Ն 5915

1904 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 28 ԲԼՈՒՇԱԹԵՆԹԻՀ — 1322 ՐԱՄԱԶԱՆ 2 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԷՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 ամիս	6 ամիս	3 ամիս
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերում 20 ղր.-ոն

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Լիւսէր, Շաբաթ վէ Յիւնէար առհիպէ ղր.	5
Միւսալիր առհիպէ տաքիրը »	3

Իտարէհանէսի Սթանպուլա Գալաթա Ալի էֆէնտիսի նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասասընա մարը։ Քէնտիսինէ մէվզուա հաղդընա կազէթանըն տահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաթը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէհէմանէն գազալ օլունմակ վէ տերճ օլունմայան էվրաղ իտտ օլունմայճաղ։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ

ՎԷ ԳԱԼԹԻԳ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Ճաբոնիալիներ՝ Բօրթ-Արթիւրէ վուսգու պուլան սօն հիւճումներնա չիսաէթլէ հիչ տուրմագզէն տէվամ իտիյօրլար։

Ռիվայէթլէրէ նազարէն, Ռուսխանէն «Գալան» գրուազէօրի՝ ֆէնտա զէտէլէնմիշ տիր։

Սօն հիւճումներտա Թէլէֆ օլան Ճաբոն ասքէրլէրինին պէրգազէրը նօգտանը օլասուրմագ իւզրէ 40,000 Ճաբոն ասքէրի Տալնիյէ չէգարէլմէշ տիր։

«Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընին Չիֆուտա պուլունան մուխպիրի՝ Բօրթ Արթիւր պօնպարտմանընին 4 նոյեմ. Թարիխինտէն պէրու տէվամ իթմէքտէ օլուղընը պիլտիրիյօր։

Տալնիսէն կէլէն Չինլիլէրին իֆտէտիրնէ կէօրէ, Ճաբոնլար՝ իշղալ իթտիքլէրի իսթիհքամլարը մուհաֆազա իտէմէյօրլար իմիշ իտտ տէ, պու ռիվայէթին տալը օլմադըղը մէլատտա տիր։

Ռուս Գալիդ ասնանմասընա մէնսուպ 9 վասրը՝ Աֆրիգանընն չէմալը զարպտինտէ Ֆրանսանընն Սէնէկալ սահիլինտէ Տագար լիմանընա վասրլ օլմուշ տիր։

Ռուս ֆիլօսընին քէսմիւր օլմագ իւզրէ պու լիմանա վասրլ օլաճաղը զանն օլունիյօր։

Տիկէր Թարաֆտան և Ալէման վապօրլարը տա Գանարիա ատալարընտա Բալմաս լիմանընա կիտիպ լէնկէր ատմէր տիր։

Մատէր ատալարընա օղրամէր օլան Ռուս ասնանմասընա հօրուգ տէվամ իթմէք իւզրէ էմրլէր վէրիլմէմիշ։

Բէթէրպուրկտան խապէր վէրիլմիկինէ կէօրէ, ասնանմա՝ ալտ. դէկտ. Նիկոլէթինտէ Չին սուլարընա էթիչէ էջ իմիշ։

«Թայմզ» կազէթասընէն իշարընա նազարէն, Ինկիլթէրա խարիճիյէ նազարը լօրտ Լանստաուն՝ պու ազամ «Կիլտ Հալ»տա իյրտա իտէճէկինուլթգընտա, չէմալ ատէրզի հասիսէթինտէ օլայը Ինկիլթէրա իլէ Ռուսիա արասընտա իթիֆաք հասուլէ կէլմէկինի պէյան իտտէջէ իտիյ։

ԲՐԷՆՍ ՍՎԻԱԹՕԲՕԼՔ ՄԻՐՍԿԻ ԻԼԷ ՄԷՇՇՈՒՐ ԲՕՊԻԷՏՕՆՈՍՑԵՒ

«Թայմզ» կազէթասընէն պէյանընա կէօրէ, Ռուս Սինոդ մէճլիսինին պաշ միւասահիբ «պրօկուրօր»ի օլան մէշհուր Բօպիէտօնոսցև իլէ, ատխիլիյէ նազարը բրէնս Սվիաթօբօլք Միրսքի արասընտա ֆէվգէլատտ պիր զըտտիյէթ վար տր։ Հաթթա կէյնէրտէ Բօպիէտօնոսցև Զարա պիր բարբարօ թագտիմ իտէրէք, միւշարիւէյ բրէնսին բլանլարընընՌուսիայը մահվ իտէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

—Լաքին բրէնս Սվիաթօբօլք, պուս նըն իւզերինէ Զարա իթթագէն «Գէն ատազդ ատխիլիյէ նազարը միւթէվէֆա Սրիակինին ագրատասընտան իտէմ ատ, ոնըն էֆքարընը պէուլէյէմէմ, կէրէք Զէմսթվօլարը (քէօյ մէճլիսլէրի) վէ կէրէքտէ Ռուսիատտա պուլունան պիհիմլէ միլլէթլէրին մէդհէդէ օլան ատլանէթինէ ազգընմամալը տր» ատմիշ տիր։

Բրէնս իթթիֆասընը պիւլ վէրմէկէ հազը պուլունաղընը պէյանլա. Զարիթթիասընը գազալ իթմէմիշ, վէ պուքիդար ատխիլիյէ նազարընը բլանլարընը գազալ իթմիշ տիր։

ՐԷՒՍ Մ. ՐՈՒԶՎԷԼԹ

Մագ-Քինլիյէնն ասնրա Ամէրիգա բէխալիկինէ ինթիխապ օլունան Մ. Ռուզվէլթ՝ իլգի կէլն էվվէլ վագը օլան էնի բէխալիգ ինթիխապաթընտա, ճանի սալը կիւնիս պէօրիւք պիր էգզէրիյէթ գազանը։

Շու հալտէ բազիպի պուլունան հաքիմ Բարքէրէ գարշը ֆէվգէլատտ պիր զալիպիյէթ տէ էլտէ իթմիշ օլանս։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի ֆայթանսիվար օլտուգլարը հալտէ աւնագզամ սատաթ 1ի չերեկը կէչէ Ֆամպէյնը Հիւմայունատքի տաիրէի ֆաշխիրէյի Թէչրիֆ պույուրարգատան սօնրա վիւքէլտի ֆիխամ վէ վէզիրլէր վէ իւլէմա վէ Մապէյնը Հիւմայուն էրքանը քիրամը հազը օլատուգլարը հալտէ իմամը էվվելը հազրէթը Բատիշահ ֆայթանսիվար օլարագ տաիրէի ֆախիրէի Միւիւքէտնէլէրինէ ավատթ պույուրմշլար տր։

Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Զաթը հազրէթը Շէյխ իւլ Իսլամի վէ Ալիյէ նազրը Ապահիր Բահմանբաշա, Սէրասքէր Ռիզա բաշա, Շուրտի Տէվլէթ բէյիսի Սաիտ բաշա, Տախտլիյէ նազրը Մէմտուհ բաշա, Խարիճիյէ նազրը Թէվֆիգ բաշա, Թօրխանէ միւշիրի Զէքի բաշա, Էվգաֆը Հիւմայուն նազրը Թուրխան բաշա, Թիճարէթ վէ Նաֆիա նազրը Զէհնի բաշա, Մալիյէ նազրը Նազիֆ բաշա, Գահրիյէ նազրը Ճէլալ բաշա, Մէարիֆ նազրը Հաշիմ բաշա միւսթէշարը Սատրազ ալի Թէվֆիգ բաշա, Թէճարիգաթ վէ Թէէսիսաթը Ասքերիյէ նազրը Բաքի բաշա, Ռուսումաթ Էմինի Հասան Ֆէհմի բաշա, Տէֆթերը Խազանի նազրը Զէյնա բաշա Շէհր Էմինի Բրավան բաշա Հազարթբյան, ատամաղ հազրէթը Շէհրիյարի տէվ. աթուֆ. Ահմէտ Զէվիսլ Բէյֆէլ բաշա, Խալիա, Նուրէտտին բաշալար հազարթը, երքանը հարպիյէ բէյսի բէյս վէքիլի միւշիր Էսմէր Բիւշան, Թէֆթիշը Ասքերի գօմիսիօնը ալիսի ազասընտան Ֆազլի, մայթը Սէնիյէ երքանը հարպիյէ միւշիրի Շաքիր, Թէֆթիշը ասքերի գօմիսիօնը ալիսի բէյսը սանիսի միւշիր Էհէմ բաշալար, Շէյխիւլիսլամ միւսթէշարը Սէմահ. Ապահլ Գատեր Բաշիա էֆ., պիրատերը Մէշէյխէթբէնահի Մահքէմէթիմիզ ազասընտան Մուսթաֆա Նէյէթ էֆէնտի, Միւքիյէ վէ Ասքերիյէ Թէգաիւա սանասքէրը նազրը Նուրի, Մէքթուպճի Սատրէթ Զէյնա, Ամէտի տիվանը Հիւմայուն Մէհմէտ Ալի, Մաթպուաթը Տախիլիյէ միւտիրի Հըֆզի պէյ հազրաթը Թէլէկրաֆ վէ Բանքա նազրը Հասիպ, Թահրիրաթը Խարիճիյէ քատիպի Նուրի, Բէժի գօմիսէրի Նուրի, Խազինէի Խասսա Շահանէ միւսթէշարը Խալիս, Պազը Ալի Հաւգուգ միւշավիրի Մէհմէտ Ալի, Շուրտ Տէվլէթ ազասընտան Բէճէպ վէ Մուխթար, Ռուսումաթ Էմանէթի միւսթէշարը Մէհմէտ Ալի Մէճիտը Մալիյէ ազասընտան հաճի Հաֆըզ Իպրահիմ, Թէշրիֆաթիի Տիվանը Հիւմայուն Ճէթթահ, Տիվանը Հիւմայուն միւքերեմը եվվելի մուավինի Իզզէթ պէյէր հազրաթը Պազը Սերասքէրի լեվազիմ բէյսի պիրինճի ֆերիգ Ահմէտ Աֆիֆ բաշա, Շուրտ Տէվլէթ ազասընտան Բէֆիգ, Ռուսումաթ Էմանէթի մէքթուպճը Սըրրի, Շուրտ Տէվլէթ ազասընտան Շերիֆ Հիւսէյին պէյ էֆ. Տիվանը Հարպը Մախսուս միւատտիի ումումի ֆերիգ Բէյհա, վէ Թէֆթիշը Ասքերի գօմիսիօնը ալիսի ազասընտան Իսհակ բաշալար հազարաթը Իֆթարը Սէնիյէտ հազը պուլունմշար տր։

Թերավիհ նամազընը էտատան սօնրա չերէֆհանէսուր պուլրուլան իրատէի Սէնիյէ իւզերինէ միւշարէյէհիւմէ չայ վէ պէսքիւի ֆիքրամբյայ տրրճա տա իզազ օլունմշար տր։

—Թարաֆը հազրէթը Բատիշահտան Ինկիլթէրա գրալը Եէանճի էտուարա հազրէթլէրինէ պիր գէթա Թէլէկրաֆ քէշիտ պույուրուլագ գէրալը միւշարիւէյհին սէնէի տէվրիյէ վէյատէթի միւնասէպէթիյլէ պէյանը Թէզրիքատթ պույուրմէյի վէ գէրալ Թարաֆքնտան պա Թէլէկրաֆ Թէշէքքիր իտիլիր տր։

—Չերէֆհանէսուր պույուրուլան իրատէի Սէնիյէ մանճիպինէ Գօնիտէրէյի խաթթընը միւրուր իթտիկի տարպի հազգընա Թէագիգաթը զէրտիյէտ պուլունմագ վէ զրատաքը Թէրագգէսը էմրինտէ իճտայ ատէն վասրթալարը Թէհիյէ էյլէմէք իւզրէ պիր հէյէթը Թէֆթիշիյէ կէօնտէրիլէճէք տիր։ Հէյէթ՝ պու հէվալիտ էէթիշմէքտէ օլան մահսուլաթ վէ գուլլանըլմագտա օլան ալէթտ ու էտէվմաթը զրտէյէտէն հասուլէ կէլէն ֆէվտա հազգընտա պիլնասա իճրատ Թէագիգաթ իտէճէք տիր։

—Մահսուլաթը Թէրագգէսը յա զրատաքը Թէշվիգինի մանճիպ օլմագ իւզրէ, պիր իսքէլէտէն տիկէր իսքէլէյէ կէչիրիլէճէք օլան ալէյումմամ եաչ սէպպէլէրին կէօմրիւք ըսմինտէն մուտաֆ Թուրթուլմասը խուսուսընա պիլիսթիճան իրատէի Սէնիյէ չերէֆհանէսուր պույուրմշար տր։

—Եէսարգուլ վէ ճիվարընա պուլունան ատաբը աթիգալը գիյարէթ իտէճէլերտէն ատխսուլիյէ նամբյա 100 բարա ալընմասը Շուրտ Տէվլէթճէ գարարլաշդըրըլարագ քէյֆիյէթ Մէարիֆ նէզարէթինէ իշար օլունմշար տր։

—Կուրճի գումբանեասը քէմաֆիւսսազդ Թիւրքիա լիմանլարընտա վարար էյլէմէկէ գարար վէրմիշ օլաուղընտան, գումբանէա էլինտէ գալան 6 վասրը սաթմագտան ֆէրագատ իթմիշ տիր։

—Ալար պէտէլթընտան ատալը Խաչինէի Մաիլիյէ պօրճը օլանլարը Թուգագ վէ մահսուլ իտտատասը վէ եա իթիրազաթը սարբէսի պուլընդըղը հալտէ իլերատէ մէրճիինէ միւրաճաաթտա սէրպէսթ օլմագ իւզրէ, հանգ օլունան էմմալին միւզայէտսէնէ տէվամ օլընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Աատանատաքի Բէժի ֆապրիգասը եանմշր տր։

—Տէրսատաէթտէ Սօֆուլարտա մուգատտամ վուգու պուլան եանկընտա միւհթերէգ օլան էվվէր ատհիպէրինին էքսերիսի զարուրէթը հալտէ օլմագ հասէպիյլէ, մահալը մէղքիւրը Թարլա գարտէսինէթէվֆիգէն խարիթասը պիթթանդիմ եէնիսէն քիչատ իսթիճէք եօլարը Թէֆրիգի վէ եանան խանէլեր արատարընտա եալընդը եանկը տուվարը պուլընմագ իւզրէ տարչագ խանէլեր եարբյամասը մէրճիրինէճ միւնասիպ կէօրիւլերէք, Թանդիմ գըլընան մագպաթասը մագամը Ատատաբէնահիյէ Թագտիմ գըլընմշր տր։

—Մէքթէպը Թէզպիսէի Միւքիյէտ Շահանէ տէրուինինտէ պիր վէլատէթխանէ Թէէսիս վէ ինչասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

«Սապահ» կազէթասը իշպու Թէատպիրին մուհասսէնաթընտան պահս էյլէտիկի սրրատա, տիկէր պիր հիհէթ հագգընա նազրը տիգգաթը տավէթ իտիյօր, եանի Թաշրարատա պէլէտիյէ Թագիպլէրէ՝ Թէզատ վէ ինթիգալ վէ Թէվսիի ինթիգալ կիպի միւթէատտիտ մուամէլէյի հանվի օլան իլմուխապէրէ՝ մուամէլէյինին ատատինէ կէօրէ այրը այրը բուլ եարբյարբրլմասընա տաիր սերահաթը նէզամիյէ կէօրիւլէմէտիկինէն, պու կիպի իլմուխապէրլերէ ֆիգրատ նիզամիյէ մուճիպինճէ եալընդը 2 զրուշդագ բուլ եարբյարբրլմասը քէտֆի կէօրիւլմիշ վէ ֆագաթ մէմուրիյնը ատատինճէ հուսուսէ կէլէն Թէրեատիւատին իզալէտի իյուն քէյֆիյէթին պիր քէրրէ ատ Շուրտի տէվլէթճէ Թէտգիգինէ լիւզում կէօս Թէրիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒ ԿԻԻՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան Թէլէկրաֆլար տր։

Վիէննա 10 նոյեմ.— Թօքիօատան իչար իսթիտիկինէ կէօրէ, Ճաբոնլար Բօրթ-Արթիւր եօնիտտէ պուլունան էրլունկան, Եուսկլուչան իսթիհքամլարընը Թօրլարընը Թախրիպ իթմիշ օլուպ, պու սրրատա թէքրիր գուվվէթլերի իլէ գալենին չէմալը զարպտիսնտէ պուլունան Իպչէ-Շան իսթիհքամը իւզերինէ հիճում իտիյօրլար։

Մուդպէնտէն վարիա օլան պիր խապէր, Շահատա Ռուս օրատուսընը տահմի սուրէթլէ իմատա ալմագտա օլուուղընը, վէ պու սրրատա 300,000 ասքերէ 1200 Թօպատան իպարէթ իտուկինի պէյան իտիյօր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ինկիլթէրա միւսթէմլիքտաթ նազրը Մ. Լիթլբթօն, Լէտմինկթօնատա պիր նուրգ իյրատա իտէրէք, Հալ հատիսէթինտէն ատալը Ինկիլթէրանըն մէքանիպի եազքնատա գազալ օլունճազընը իւմիտա իթտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Վիէննա 10 նոյեմ.— Նիւ-Եորգատան իչար օլընճազընա կէօրէ, Մ. Ռուզվէլթ, իւմիտա խարիճիկի հալտէ, բազիպի հազքմ Բարքէրտէն իքի գաթ ֆազլա ըէյ գազանմագլա ըէս ինթիխապ օլընճը։ 15,000 գատար միւնթէխապ Մ. Ռուզվէլթ իչին ըէյ վէրտիլը, վէ միւշարիւէյհ ինթիխապ հէյէթի իճթիմաղընտա Մ. Բարքէրին 151 ըէյէ նատի օլմասընտա գարշը 325 ըէյէ նատի օլմուշ տր։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը միւշարիւէյհէ տէրհալ պիր Թէլէկրաֆնամէ չէքիպ պէյանը Թէզրիքատթ էյլէմիշ տիր։

ԲԱՍՐԻԶ 9 նոյեմ.—Պիր չօգ կշգէթալարդն իթտատէրինէ նազարէն, ժէնէրալ Անտրէնին տահվալը սրհհիյէսի տահա զիյատ ֆէնալաշմշը իմիշ։

—Տիւն, Ինկիլթէրա իլէ Ֆրանսա արասընտա կէչէնլէրատ ատա օլունան մուգավէլէնամէլէրին Մէպուսան մէճլիսինէճ Թէագիգ իտիլմէկի սրրատա, ազատան Մ. Տրլուֆօս Ֆրանսա, Ինկիլթէրա վէ Ռուսիա տէվլէթլէրինին ինթիֆագ իթմէսի իլուսմընան պահս իտէրէք, տահա զիյատ պէօյէ պիր ինթիֆագ տէ տատիյը ումումիյէսինի մուհաֆազա իտէպիլէճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

Մ. էթիէն տախի այնը միւնասէպէթլէ պիր նուգթ իյրատ իտէրէք, Ինկիլթէրա իլէ Ռուսիա արասընտա պիր ինթիֆագ ատա ինթիրիւմէսի զըմընտա Ֆրանսանըն կէրէք Ռուսիայա միւթէճիգ, վէ կէրէքտէ Ինկիլթէրայա տաճ պուլունմասը իյճապ ինթիգինի սէրմիյան էթմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻՅԷ

ՐՈՒՍԱՍՏԱՆ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐԻՆ ԸՐԹԸՄ ՄԱՀԱՋԷՆԼԷՐԻՆԻ ՊՐԱԳՄԸՇԱՐ ՏԸՐ

ԼՕՆՏՐԱ 9 նոյեմ.— Բօրթ-Արթիւր իւզերինէ իսթէն Ճաբոն Թօրաթէյլերինին սօն տէրէճէ չիտատթի օլմասը, Ռուսլարը՝ Բօրթ-Արթիւրին ըրկթամ մահգենէրինի պրագմաղա մէճմուր ինթտ. Դալէնին «Զին Շէհրի» տէնիզէն ֆգասմը պիսապիւթիւն թախրիպ իտիլմիշ տիր։

Մ. ՍՎԻԷԹՕՆ

ԲԱՐԻԶ 9 նոյ.—Ֆրանսա Մէպուսան մէճլիսի՝ 141 ըէյէ գարշը 415 ըէյ իլէ հարպիյէ նազարը ժէնէրալ Անտրէնին եիւզիւնէ եուսրուգ էնտիրմիշ օլան Մ. Սիվրթօն ալէյհինտէ Թասգիպտը տալիյէ իճրա իտիլմէսինի գարար վէրմիշտիր։

ԱԺԱՆՆ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 9 նոյեմ.— Ռուս Գալթիգ ասնանմասընա մէնսուպ Թօրբիսօլար իլէ Թօրբիսօ քէչէրլերինին Միւվէյիչ գանալընատա կէչէճէկի միւնասէպէթլէ, պիր չօգ Ռուս խաւսուսի մէմուրլարը մէգգիւր գանալ էթրաֆընտա ֆէվգէլատտ Թէճէճասիս իտիյօրլար։

Գու մէմուրլար, Բօրթ-Սաիտ, Իսմաիլիա, Միւվէյիչ վէ ճիվարատաքի սարը մէվգիլերէ ատազլմշլր տր։

—Խարպինատէն իչար ֆօլընընընա կէօրէ, պիրինճի Մանչուրի օրատուսը գօմանատանը ժէնէրալ Լինեվիչ Մուգտէնէ վասլ օլմուշ տր։

Մումաիլէյհ ժէնէրալ Վլատիվօսթօգտա Ռուս օրատուսընը տահվալընին բէգ միւքէմմէլ օլարագ ալարը խապէր վէրիյօր։ Ճաբոնլար Բօսիէթ քէօրֆէզինատ իճրա իթտիքլերի Թէչէպպիւսսաթան պիր նէթիճէ ալամմամշլար տր։

Վիէննա 10 նոյեմ.—«Նայէ Ֆըրայէ Բրէսէ» կազէթասընէն պէյանընա կէօրէ, Ալէմանիա իլէ Ռուսիա իմբէրաթօրլարը հազարթը եատգընատա Սքէրէնքվէյնէ միւլգաթ իտէճէքլէր տիր։

Աթինա.—Սուսա լիմանընատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆնամէ, «Թէզբրէթնէ», «Պէտօվի» վէ «Գիսթրի» նամ իւչ Ռուս Թօրբիսօ քէչէրլերի մէղքիւր լիմանա վասլ օլմուշլար տր։ Գու կիւն տահա 16 Թօրբիսօ քէչէրին վիրուսունէ պէքլէնիլմէքտէ տր։

ԼՕՆՏՐԱ, 9 նոյեմ.— Բրէնս ատ կալը տահվալը սրհիյէսինին ֆէնա օլաղընա տաիր օլան հայատտա Թէզգիպ իտիլմէքտէ տիր։ Միւշարիւէյհ բրէնսին սրհհէթը հիչ պիր էնտիշէյ մէյատան վերմէյօր։

Վիէննա.— Եուսան գրալը Ժօրժ հազրէթլէրի Թրիւսթէյէ, վէ օրատան Աֆինայա միւթէվէճճիհէնէ տուն ագշամ Վիէննատան հարէքէթ էթմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խատն Ժողով տուն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին բիյասէթի Թահքընատա ագը իճթիմա իթմիշ վէ պունատա կրօն. Ժողովատան Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկ. իլէ Տ. Գաբրիէլ Եպիսկ. վէ Սեբէատ, Սանատուեան վէ Շահպազեան Աւագ քահանայլար վէ Քաղ. Ժողովատան աթուֆ. Գաբրիէլ էֆ. Նարատունկեան, Եուսուֆեան վէ Տէր-Ներսէսեան էֆ.լեր հազարթը իլէ Սեբէատ վէ Ասատուրեան էֆ.լեր հազը պուլունմշար տր։ Ժողով՝ ազը իլերլէ մէղլուլ օլմուշ վէ աթիճէքի գարարլարը վէրմիշ տիր։

1.— Վան Առաջնորդարանընատան վարիա օլան պիր Թէլէկրաֆտա, Աղթամար Կաթող. Տեղապահը Տ. Արսէն Վ.ին ֆիւճճէթէն վէֆատ իթտիկի վէ վանքա տիր էշխանը մուհաֆազասը իչին վագը օրան իճրատթը վէ Վան Գաւառ. Վարչութիւնընըն միւթէվէճճանը եէրինէ Տ. Յովսէփ Եպիս.ը Կաթող. Տեղապահ նասպընը միւնասիպ կէօրմիկի իչար վէ եէնի Տեղապահընը թաստիգ մէմուրիյէթի թալեպ իտիլմիշ օլմագա, Խառն Ժողով Տ. Արսէն Վ.ին վէֆատընատան սօնրա պէյանը թաստիգլէրէ Հագեհանգիտա սուսը օգումշլ վէ Տ. Յովսէփ Եպիս.ը մէմուրիյէթինի թաստիգ իթմիշ տիր։ Իշպու գարար պա Թագրիր Գալաթ Ալիյէ իչար օլունճագ վէ պա Թէլէկրաֆ

Տ. Յովսէփ Եպիս.ա վէ Վան Դաւառ. Վարչութիւնքնա պիւրիրիւեէք տիր։

2.—Խառն Ժողովի, Թրապիզօն Դաւառ. Վարչութիւնքն բարբթօսը իւ զերինէ եէնի Առաջնորդ. ինթիխապ օլունան Տ. Ներսէս եպ. Աղանեանը ինթիխապրնը թառատիզ իթսիչ տիր։ Մումիւլէյհ եէնի Առաջնորդ պունատան էվվել ինթիխապ օլաղը Պուլկարիա Առաջնորդղղը մէմուրիյէթինէն իսթիֆա իթմիշ իսի։

3.—Կիլիկիա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Տ. Սահակ Սրբազան՝ Երուսաղէմ Միաբանարքնան Տ. Ներսէպ. Խապատանը Զէյթուն, Սղերդ Առաջնորդը Տ. Փաուլոս վ.ի՝ Մարաշ վէ Տ. Ղեւոնդ Ծ. վ.ի ատ՝ Տիվրիկ Առաջն. Տեղապահղղքնա թային իթիմիշ օլաուղքը Ժողովա իշար իթմիշ տիր։ Խառն Ժողով իշպու մուգարբերաքը թասվիպ իթմիշ, վէ Տ. Ներսէս վ. իշին Երուսաղէմ Բաթրիգի Սրբազան հաղրէթլերինատէն մէգուներիյէթ իսթէմէկի գարարլաշարմշ տիր։

Խառն Ժողովան սոնրա Բաթրիգ Սրբազան՝ Թէլեան եպ. Բարթաղ էֆ. իւէ պիրլիքատ Խասքէօյ ազիմէթլէ. եէնի եարբլմագտա օլան Ս. Ներսէսեան մէքթէպինին ինշատքը-նը կէօզատն կէշիրմիշ վէ միւճէատատէն թամիր ու ինշա օլունան Գալֆատան գըղլար Որբանոցքնա կիտէրէք, պաղը թէրթիպաքը գարարլաշարմշը վէ Որբանոց տախիլինատ վաղ օլունճագ օյան պիր Ցիշատակարանը ինշասրյան մէշղուլ օլմուշ տիր։ Մարիմ օլաուղը իւղրէ մէգքիւր Որբանոցն Թամիր ու ինշասէնա իտէ վէրենլերին էսամիսի պիր Թաշ իւղերինէ հէքք իւէ Որբանոցն պիր մահալինատ վաղ օլունճագ (տիր։ Որբանոցն Թէքրիլինէ գատանլար Խնամակալութիւնը Թարաֆքնան ֆէվգէլատ պէղը զարէթ օլունմագտա տիր։

Ինկիլթէրա գրալը եէտինճէ էուուրա հաղրէթլերինին եէվմը մախսուսը միւնատպէթիյլէ, Բաթրիգ Սրբազան Թարաֆքնան տիւն վէքիլի Տ. Գարբրիել Եպս. վէ գաբուքէհեասը Ֆէսճեան սատա. Արիս էֆ. սէֆարէթխանէյէ կիտիպ, մասլահաթկէռար Մ. Թունլէյի Թեպրիք էյլեմիշլեր տիր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ.Տ. Սահակ Սրբազան հաղրէթլերի՝ եագքնա էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի էֆ. հաղրէթլերինէ իսատէի զիյարէթ էյլեյէճէք տիր։ Միւսարիւեյհ՝ սիւն Սիս Աթուռը իլերիյլէ մէղզուլ օլմուշ տիր։

Տէրսատէթ վէ Թաշրատա պուլանան քիլիսէ վէ սարը միւէսէսատա տարանագրատագլէ վէ Թահվիլաթ չիմիլէ գատար միւթէպեր զէվատ նէգտինատ հրզղ օլունմագտա իսի իսէ ատ, պունլարատան միւգայեգայա տիւյար օյան վէ եախստ վէքիթ իսատէնլերին եէրլինատէն պիր Թագմ միւչքիլաթ զուհուր իթմէկինատէն,

Տնտես. Խորհուրդ պու կիպի բարա վէ Թահվիլաթն պատէմա պանգատա հրզղ օլունմասը վէ կէրի ալընատաղը վագրթ հանկը քիլիսէ վէ միւէսէսատ նամընա պրագրմըշ իսէ, ազատրնը իմզասը վէ մէօհրի վէ Բաթրիգխանէյին Թատիգի իլէ ալընմասընը Թէքլիֆ իթմիշ վէ Խառն Ժողով տախի պու Թէքլիֆի գատուլ էյլեմիշ տիր։

Կէշէն բազար երթէսի կիւնիւ երմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգի բիւթ. Պողոս Սապաղեան էֆ. հաղրէթլերի, բէֆգաթքնատ խուսուսի քատթիպ Մալօյեան Ծ. վ. պուլունաղը հալատ Ֆրանսա վէ Ալէմանիա սէֆիրլերինի զիյարէթ էյլեմիկի կիպի, սալը կիւնի տախի բէֆգաթքնատ վէքիլի Տ. Աւետիս Արքեպ. իլէ Մալօյեան վէ Թէրզիպաշեան Ծ. վ.լեր պուլունաղը հալատ, ֆէներ Բուսմ Բաթրիգխանէսինէ ազիմէթլէ, Բաթրիգ Եուսքիմ էֆ. հաղրէթլերի Թարաֆքնան իհթիրամաթը ֆէվգէլատ իւէ գապուլ օլունաղ, միւլգաթ էյլեմիքատն սոնրա, ավանէատ իթարիա վէ ինկիլթէրա սէֆիրլերինի տախի զիյարէթ իթմիշ, վէ նապ ու Թայինատէն սոլայը վուգու պուլան Թէպրիքատա մուգապլ պէյանը Թէչէքքիւր էյլեմիշ տիր։

Վինէսիկ Մխիթարեան Միաբանութիւնքնա մէնսուպ օլաղ, մուախխերէն Միաբանութիւնատ չէքիմիշ օյան Հ. Պողոս Վ. Դաֆթատեան, Ամերիգայա ազիմէթլէ, Հայ. Եկեղեցիյէ տախիլ օլմագ իչուն Ս. Եղիազարեանէ վուգու պուլան միւրաճաաթը-Սրբազան Կաթողիկոս Թարաֆքնատ պիլդագրալ պու պագատ լազմ կէլէն Կոնդակ Ամերիգա Առաջնորդը-նա կէօնատերիլմիշ տիր։

Մեշհուր մուսիգի մուալիմի միւթէվէֆա Զուհտեան Տիգրան էֆ.-նին գագրը իւզերինատ պիր Թաշ վաղ իթմէք իչուն, էհալինին իանէսինէ միւրաճաաթ իատէնէք եերատ, միւթէվէֆանը էսերերինատէ էն ղիյատէ չյանը Թագտիր օյան Օլիմբիա նամ մորսօնը Թապրյա սաշ Թրլմասը վէ հասրլաթքնն մէզգիւր Թաղը ինչա իթմէկէ հասր ու Թասսիսինի կազէթամըզ սահիպ վէ միւաերի Թարաֆքնատ Թէքլիֆ օլունմըշ վէ՝ քէնատ տէլալէթլէ իշպու մորսօ Թաղ օլունըզ, միւթէվէֆանը չակիրալերինատէ պիր գաչքնը զայրէթլէ սաթըմըշ օլաուղնատ, հասրլ օյան մէպլաղ իւէ պու քերրէ մէզգիւր Թաղը եարբլմագա պաշանաղը վէ եագքնա խիթամ պուլաճաղը իպմիրատէն իշար օլունըշյոր։

Թրապիզօն Էրմէնի Գաթօլիք մէրխասասը Աբիկեան Տ. Սաեւիան Եպիսկոպոս էվվէլքի կիւն Զագթիյէ նէզարէթինէ ազիմէթլէ, նապը տէվ. Շէֆիգ բաշա հաղրէթլերի իւէ միւագաթ իթմիշ տիր։

Մումիւլէյհ ճումատ երթէսի կիւնիւ մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իսէճէք տիր։

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ, շու կիւնլերատ կէլիպօլու էհալիսի պէնինատ պիր իղաիվատ մէսէլէսի ճերէյան իթմէքատ տիր։ Պունատան սոլայը Բաթրիգխանէյէ բէսմէն եաղըլմըշ վէ սերիսան Թահգիգատ Թէպգիպէ զըմնընատ, կէլիպօլու Վիճակը պուլընան Թէքիրատաղը Առաջնորդը Տ. Վահրիճ Ծ. Վ.է ատ պիլտիրիլմիշ տիր։ Կէլիպօլու Թաղ. Խորհուրդը Առենապետինէ տէ լազըմ կէլէն եաղըլմըշ իսէ ատ, մէմուլ իատերիզ քի մուսմարկէյ Առենապետ էֆ. իշպու մէսէլէի մէճլիս մարիֆէթիյլէ տատիրէսինատ պիթթահգիգ, քէֆիյէթի տերհալ մերճինէ պիլտիրէճէք տիր։ Պինատէնալէյհ կէրէք Բաթրիգխանէյին վէ կէրէք Առաջնորդ Հայրը զայրէթ վէ հիմմէթլերի սայէսինատ, իյնալ ու իճրասընա չիթապ պուլուրլատաղը պիլիրթիպատ տիր։

«ԷՔԻԹԱՊԼ»
ԱՄԵՐԻԳԱՄԻԿՈՒԹԱԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԷՆ
ԷՀԷՄՄԻՃԷԹԼԻ ԳԻՐ ՏԱՎԱՄԸ

Ալէմանճա լիսանընատա նէյը օլունան ճիսատ պիր սիկուրթա կազէթասընը, հոկտ. 15 Թարիխլի նիւսխէսինատ Թաֆսիլաթլա պէյան իթարիկինէ կէօրէ, «էքիթապլ» նամ Ամերիգա սիկուրթա գումբանեասընը սէնէի հաղրէթ սեղատ. 20-ինատ Բուսսատա, Բէթերսպուրկատա պիտայէթ մահքէմէսինատ աթիատէի պիր ատամասը օլմուշ տիր։

1901 սէնէսի մարտ 17-ինատ, Բասալիա էյալէթինին Լէթիչեվ չէհրինատ Բէյուքատ իսմինատ պիր ատամ 20,000 բուպլիսէն ֆազլա պիր մէպլաղլա հայաթքը «էքիթապլ» գումբանեասընա սիկուրթայա գօր։

Այնը սէնէ օգոստ.ի 4-ինատ, եանի աեօրթ պուլուգ այ սոնրա, Բէյուք էօլիւր, լաքին գումբանեա սիկուրթա պէտէլինի էտէմէք իսթէմէզ։

Գումբանեա լունը իատատա իսէր քի, սիկուրթայա եազըլմըշ օյան պիր ատամ սիկուրթայա եազըլաղղնատ, վէ եա ազթօր թարաֆքնատ մուայէնէ իսիլիքատ, պաղը ահվալը կիզլէյիպ ատ եալան եանըզ չէյլեր սէօյլէյէճէք օյուրատ վէ պու չէյլեր սոնրա մէյատատա չըգանճագ օյուրատ, գումբանեա իմզալամըշ օյուղը սիկուրթա մուգավէլէսի ահքամնա բրայէթ իսէմէզ։ Զունքի, պու հալլեր վագթըյա մալիւմ օլմուշ օյատ իսի, յինահեսիզ գումբանեա ատահ էյի սիւչինէճէք իսի, վէ իհթիմալ քի ատամն սիկուրթա իսիլմէսինի գապուլ իթմէյէճէք իսի։

«էքիթապլ» գումբանեասը՝ ալոգաթը վասրթասը իւէ աերմիյան իթարիկի իթիրազլարընատ յունը տատ աերմիյան իսէր իսի քի, Բէյուք 1901 սէնէսի յանվար 24 Թարիխլի պէյանաթընատ, սրհհէթինին միւքէմմէլ օլաուղը, վէ էվվէլճէ ատ հիչ պիր խասթալղա տիւյար օլմամըզ օլաուղը սէօյլէմիշ տիր։

Իյնէք սիկուրթա եազըլանը աչըգատան աչղա սէօյլէմիշ օլաղը սէօյլէրինէ գարշու, գումբանեա, Բէյուքին սիկուրթա եազըլմագատան պիր իքի սէնէ եվվէլ վերէմէ Բաթըմըշ օլաղը, վէ հաթթա Ռիէվ չէհրինատ բրոֆէսէօր Օպրաչօֆ Թարաֆքնատ Թատավի իսիլիկինի իսպաթ իսէպիլիր օլաղը սէօյլէսի։

Գունատան մատատա, գումբանեա պու իատատարը իւէ գալմայրա, Բէյուքի սիկուրթա եազըլաղը զէման, պէզզաթ գումբանեա Թարաֆքնատան մուայէնէ իտէն ատգթէօրլարա գարշու տա տավա իգամէ իսէյոր իսի։ Պու ատգթէօրլար Բէյուքին հալը էլպէթատ կէօրմիշ օլանճագլարընատ, գումբանեաղ տա տատատմըշ իսիլեր։

Տավանը պագրլանաղը զէման, մէկքիւր Տօգթէր բրոֆէսէօր Օպրաչօֆ մահքէմէ հուզուրընա չըգարագ, 1897 սէնէսինատ Բէյուքը պիր միատ Թիֆօսը սէպէպը իւէ, վէ 1899-ատ տավսի պիր կէօյիւս խասթալղընատան սոլայը Թէտավի իթիկինի սէօյլէսի։ Գունքնա պերպէր, Տօգթօր-բրոֆէսէօր քէնատ գանատաքը սագլամայարագ, պու սոն խասթալղը 1901 սէնէսինատ հէման պիւսիթիւն կէչիրիլմիկինի, վէ Բէյուքը մուայէնէ իսէն գումբանեա Տօգթօրլարընը Բէյուքատ պիր իլէթ էսերինի կէօրէմէզ օլապիլիր օլաղընը աէրմիյան իթատ։

Գումբանեանը խասիմ Թարաֆը վէքիլի, Բէյուքին մուԹագա վերէմ խասթալղընատան էօտիւկի ֆիքրինի գապուլ իթմէսի։ Հաթթա պու ավգաթա կէօրէ, սիկուրթայա եազըլան չախս քէնատինին հագիգաթէն խասթա օլուգ օլմատաղընը էյիճէ պիլտիկինատ, գումբանեայա գարշը եալան սէօյլէսիկի հալատ գումբանեատան պիր չէյ պէքլէյէմէզ, վէ գումբանեա տա Թատպիր վերմէյ օլաղը իմզասընա բիատէթ իթմէզ, վատրնը իճրա էյլեմէզ։ Բէյուք հասթա օլուգ օլմատաղընը պիլմէզ իսի, 1901 սէնէսինատ միւգԹելա օլմէյ օլաղը չիատէթլի պրօնչէթ խասթալղը, սիկուրթատա եազըլմասընատան սոնրատա անը վերէմէ ԹուԹատրագիր իսի։ Պիրատէ էկէր սիկուրթա գումբանեասը, եալընդզ սիկուրթա եազըլանը սէօղիւնէ ինանուգ տա, կիզլիճէ էթրաֆը իւէ Թահգիգաթ իթմէյէճէք օլուրատ, պու հալ գումբանեա իչուն չայանը Թէէսիւֆ օլաղընը տա խասիմ Թարաֆը վէքիլի պէյան էյլեսի։

Խիլատատ գումբանեա վէքիլի պու իթիրազատ ճէվապէն, Բէյուքին սիկուրթատա եազըլաղը զէման էլպէթատ խասթա օլաղընը պիլիկինի, գումբանեայա գարշու եալան սէօյլէսիկ օլաղընը, վէ պու գուսուր գումբանեա տօգթէօրլարընը ահգ-գաթսըզլաղը սէպէպի իւէ խաֆիֆ կէօրիւլմէզ իատուկինի սէօյլէսի։

* * *

Լաքին մահքէմէ ուզուն միւգաքերթատան սոնրա, «էքիթապլ» գումբանեասընա գարշը հիւքմվերատ, կէրէք սիկուրթա պէտէլինին Թեմամէն Թեսվիյէսինէ պու պէտէլին էօտէնմէսի իլճապ իթմիկի Թարիխինատէն իթիպարէն եիւզատ 6 նիապէթինատքի ֆահիգինին տէ էօտէնմէսինէ, վէ մէսարիֆը մուհագքմէնին ատ գումբանեատան Թահսիլինէ գարար վերատ։

Գումբանեա պունատան սոնրա էլպէթատ դայպ իթմիշ օլաուղը տավայը իսթինաֆ իտէէք, վէ իսթինաֆատա դայպ իթատ Թէմեիզլի միւրաճաաթ իտէէք, պունա չիպահէ եօգ տրը։

Անճագ սիկուրթա եազըլմըշ օլանը վարիպլեր, եանի խասիմ Թարաֆը՝ աերճաթը մէհգիմատ տավսընը Թատագիպ իչուն քատֆի աերեճէտ գէնկին օլմագատա, նէ՞ եազագ տրը։ Գումբանեա պու սուրեթլէ կէչէճէք օյան ուզուն վագրթատան, վէ զէնկինլիկինատէն իսթիֆատատ իտերէք ատճա զիյատատ տատյանանճագ տէյիլ մի տիր, վէ մէկքիւր վարիպլերի օտանը՞ըմայանճագմը տրը։ Գումբանեա քէնատ գումվէթի սայէսինատ, տավայը գազանամազ մը, վէ է՞ն սոնրա Թէքմիլ մահքէմէ մէսարիֆի պիչարէ խասիմ Թարաֆքնա եիւքլեաճ՞մէզ մի։

Էհալինին պիր պօսը

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՐԻ ԹԷԼԷԳԱՃԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ 9 նոյեմ. Ճաբօնլար Բօրթ-Արթիւրէ բէք եագքն օյան Բիգվանեան իսթիհքեամքնը գապթ իթմիշ օյմագլա, չիմտի ատ հէմ գարա վէ հէմատ ատնիզ հիհէթինատէն «Վիսաթի-Շան իսթիհքեամքիլիզերինէ հիւճում իսիյորլար։

ԲԱՐԻԶ.— Ճաբօնլար Շա-Հօ-Բուսա պիր Զին մէմուրընը ճասուլղը սէպէպի իլէ սատրլար։

—Բուսլարքն պէյանքնա կէօրէ, նոյեմ. 4 Թարիխինէ գատար Ճաբօնլարքն պիրճիմէզ հիւճումարը աէֆ իսիլիչ տիր։

—Կէրէք Բուս վէ կէրէքսէ Ճաբօն մէնպալարքնատ ալընան մալիւմաթա կէօրէ, եագքնատ Շա-Հօ սուլթանատէ պիր մուհարեպէ վուգու պուլաճագ տրը։

ՊԵՐԼԻՆ.— Գատանլարա մախսուս էլպիսէլերին Թեատրիքի խուսուսընատա, Տէրսատէթատ պուլունան Մայեր պէօյուք էլպիսէ մաղազասը ակէր Թէքմիլ մաղազալարը կէչտի։

* * *

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՎԷ ՃԱԲՕՆԻԱ

«Ժուրնալ» նամ Ֆրանսըզ կազէթասընը սոն նիւսխէսինատ օգունմըզ տրը։

«Ճաբօնիա էրքեանը հարպ ատիրէօր Բօրթ-Արթիւր մուհասէրէսի հագգնատա էօֆէտէն պէրու հիչ պիր խաղեր վերմէճիկի հալատ, չիմտի պու մէսէլէի պիրատէն պիրէ պրագմըշ տրը։

Պու կիւնէ գատար Բօրթ-Արթիւր հագգընատա բէք ազ մալիւմաթ նէյը օլունըյոր իսի։

Գունլարատա պիր գաչ Թէլեկրաֆնամէտէն, յուլիս 14-ինատ սուրէքէթլերինէ տատիր պիր խիւլասատան իպարէթ իսի։

Պու քերրէ 24 հոկտ. հարէքատ Թրնա տատիր բարօրլար նէյը իսիլիյոր, քիւլիւեթլի Թաֆսիլաթ վերիլիյոր։

Բարօրլարատա պուլունան Բուս Թօրլարընը տատէտ, Թախրիպ օլունան չըրարէնլեր, հաթթա մագատատա ֆիսատէթ իսէն օպիւսլեր սայրլմագատա տրը։

Թապիի եալընդզ Բուսլարքն խասարաթ վէ զայիֆէթնատ պահս օլունըյոր։ Ճաբօնլարքն զայիֆէթ հագգնատա Ճաբօնիա հիւքիւմէթի սէս չըգարմայոր։ Ճաբօն էրքեանը հարպիյէսինին պիրտէն պիրէ մէսքինի տէյիրտիրմէսինատ էլպէթատ պիր մագատատը վար տրը։

Սոն կիւնլերատ էյնատ իսիլէն մուվաֆֆագրյէթլեր պու գատար նէյրիյաթը տէյմէդ իսի։ Պու մուվաֆֆագրյէթլեր էվվելքի այլար մուվաֆֆագրյէթի տէրէճէսինատ տիր։ Պունլար ուսուլէն վէ նիզամէն սէպ ու իճրա իսիլէն իլերի հարէքէթլերինին իւմիտ իսիլէն թէպտագրյութքնատան ֆայդաէթ տիր։ Պու իսէ Ճաբօն հիւքիւմէթինին իթթիխիզ իթմէկի մէսէլէքատէն այրլմասը պիր սեպէպ օլուրյոր։

Շու սուրէթլէ, բարօրլար նէյրի Ճաբօն էհալիսինէ մուվաֆֆագրյէթլերի նպիսիրմէքատէն զիյատ, Բէթերսպուրգի հիւքիւմէթ վէ էհալիսինին նազարը ատիգագքընը ճէլգ իթմէք մագատատա մէպնի տիր։ Ատէթա իմատատա եէթիչէն Գալիֆ ատնանմասընը հարէքէթինէ լիւզում օլաղընը հրատ իթմիշմէք տիր։

Կէրչի ամիրալ Թոգօնը ֆուվվէի պանիրյէսի ատնա պէօյիւք իսէ ատ, եագքնատ պիր հիւճում իհթիմալ տատ վար տրը Ճաբօն հարպ կէմիլերի, 8 տլրգ միւթէմատի պիր մուհարեպատէն եօրկուն օյմաղ տրը։

Գաթի պիր մուվաֆֆագրյէթ էլատ իթթիէլը պիրէ, քէնտիլերինի բէք բարալը օթուրը։

Ֆագաթ Ճաբօնլար պու ֆէատքարղը տա կէօզե ալըրլար։ Գաղը Բուս կէմիլերինին Ճաբօն տուրընատա կէօրիւճէք, Ճաբօնիա իւէ Մանչուրիատի Ճաբօն օրատրը արասընատի խաթրը միւնասեպաթը Թէհտիտ իթմէկէ քիֆայէթ իտտը։

Իյնէ պունքն իչուն Բուս ասնամատը կէլեճէք օլուրատ, անընա մուհարեպէ իթմէքյազմ կէլեճէք տիր։

Իյնէ պու ընթրարարքն նէյրի իւէ Ճաբօն հիւքիւմէթինին պու նէթիճէյի եազընը պիր Թէհտիտ իւէ եր ատ իթմէկէ չալըշըրը զանն օլունըյոր։ Զաթէն նէյը օլունան բանարքնատ հէյեճանն սէպէպ պրպիճէճ ատ խաղեր եօգ տրը։

Եալընդզ Զիֆուսան վարիա օյան Թելեկրաֆնամէտերի Թէեդիա խարյորյոր։ Ճաբօնլար մանթաղամ պիր զիսինատէն տատա էյի իլլէնմիշ, վէ պիրազ տա տատա պէօյիւք տիր։ Լաքին էասընա պագբլերրա, բէք ատ տատա էյի պիր սէյրի եօգ տրը։ Գունընա պերապէր Ժան տը Գիւր օրատ էյի եաղալյոր։

—Նա՞տլ եաղալյոր։

—Էյի մահսուլ եէթիչէրիյոր, վէ միւմքին օլապիլիր օյան իսթիֆանի ատ իսիյոր։

—Պիզգաթ քէնտիսի՞ մի։

—Թապիի խրամէթճիլերին եարալմէ իւէ պերիքատ։ Լաքին քէնտիսի ատ լիւպէնիպ օնլար կիպի վէ պէյատ ատ տատա գիրատ չալըրլար։

—Եվվի Օպրեատէն ուզաղ մը տրը։

—Տէօրթ ֆարսախլըգ մէսաֆէտ։

—Ուզուն միւատէթատէն պէրու մը տրը քի իսի նէյանը պերիպերինի թանը՞յորլար։

—Սէնէլէրդրէն պերրը... Ժան՝ եիւդպղը Գամբոնը տատրը, օնուն կիպի պիր զապթի վէ Թանքին գէրատատա Լանկ-Սան հասքէսինատ գաթլ իսիլմիշ օյան պիր զարքը օղու նէյր։

—Հա՞նկը նատլա տրը։

—Երմի եեսիատէն երմի սեքիզ գատար, պեյքի ատ օթուզ։

(Ծեվամի)

)(5)(

ԺԱՆ ՏԷ ՊԻՐԻՆ ՏԻՒՅԻՒՆԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՏԻ ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ Ա. Տ. Մ.

—Պիր մելեք կիպի։

—Շու հալտ (.)։

—Սիզինէ անընի արատընատ օ գատար պիր ուզագլեգ վար տրը քի։

—Լաքին պու կիւն չըմնընքիրելեր։ Թելեֆօնլար, օթոմպիլեր մեվճուս օլատաղը հալտ ուզագլեգղն նէ՞ եէմմիյեթի վար տրը։

—Կիւլիյորընը՞ղ, տէլի՞ մի։

—Նէ՞ եարալը՞, տղլամագլեղղմը՞ մը տրզու իսիյորընը՞ղ։

—Տիւլիւնինի՞ք քի... Սէղ օ գատար զէնկին օլատաղը՞ղ հալտ անընի հէյ պիր յէնի հօգ տրը (.)։

—Իյնէք պու հալ պէնի տիյնէմէօր իչուն պիր սէպէպ տատա սալըլմա՞ղ մը։ Լաքին չէքինմէմ սիզ տամմանէ օլարագ տէմէկէ քի, էն պէօյիւք պիր չիտաէթլի Թէքլիֆիմի ըտատ իթմի...

—Սիզ Հէլենէ նէ՞ Թեքլիֆ իսիյոր իտինիզ։

—Հէր նէ տրզու իսէպիլիր իսի իսէ։

—Եվվէնմէ՞ք մի...

—Էկէր պէնիմ անճագ պիր ֆաղիլեթիմ վարատա, օ տա պիր չէյի ալըգատան տալղա սէօյլէմէքատքի Թապիաթքմ տրը։ Պէն եվվէնմէք սէնիլէն չէյատէն բէք զիյատ նէֆրէթ իսէրիմ... Լաքին, էկէր նիհայէթ, պանա գարշը տուրմասընա խիթամ վէրէճէք պաչգա պիր չարէ պուլմայատագ օլուրսամ...

Լէոնթին հէման կիւլինճ իւէ ճէվապէն,

—Պերեքեթ վերսին քի, սիզ ճինայէթքատատատ նիյէթլերինիզի սոգլամայորընը՞ղ... Լաքին, չունը պիլինիզ քի, պու նիյէթլերինիզի հէլենէ գարշը պաչա չըգարամայատագընը՞ղ...

—Ֆագաթ, պէն, հիչ օլմազատ, պէօյլէ պիր խալալ պեւլեյոր իսիմ...

—Պու խալալընը՞ղը տրթըգ ունութմալըրընը՞ղ... Հէլենէ՝ Թանրատղը՞ղ գըզլարը իչինատ էն նամուսալը օյան գըզ տրը։

—Պէն ատ ինանըրըմ ամմա, նէ՞ եարալը՞մ, նա՞տլ վագթը՞ղ հեչիրեյիմ։

—Օնուն քէնտի տրազիսի վար տրը։

—Նէ՞ կիւզել չէյ (.)

—Ամուճասընը՞ն Թեգալիա մատաղը...

—Լաքին պու մատ՝ ամուճասը իւէ պերլիքատ կիտէճէք տիր։

—Բէք ալէա, հէր սէօզիմ հէվապ պուլույորընը՞ղ։

Սաթքը եամէր գըզ՝ հէլենէ ատատընը եագմըշ օյան սելիգանլը ալըյմասի պիր սուրէթլէ գանատրմագ իսթէեբէք։

—Պիր ատ, պաչգա պիր մանիա, մէճպուրի պիր մանիա վար տրը քի, սիզ միլեսանլարընը՞ղ օլատաղը հալտ, պիր չէյ եաբամազընը՞ղ։

—Պագալըմ (.) պու նէ՞ տիր։

Լէոնթին Ռէատն տաղըր տաղըր սէօյլէյէրեք,

—Եագընատ եվվէնէճէք տիր։

—Պէն օնու պիլիր իսիմ...

—Հէմ ատ իւ կիւնատէն...

Մարսել Տէպօրտ հիչ պիր թէճճիւպ կէօսթերմէտի,

—Մատէմ քի պէն պունը պիլտիկիմի սիզ սէօյլէյորըմ, տրթըգ իւէրի կիթմէնին մանատը վա՞ր մը տրը։ Պէնիմ չու ատրատա եանընը՞ղատա պուլընմամընը սորլ սեպէպի ատ պու տրը։

Թէճճիւպի կիթաքճէ տրթմըշ օյան գըզ՝ չէօյլե պիր սիգգաթլա սեւիգանլընը՞ն եիւգիւնէ պագտը։

Պիր գաչ տագիգա կեչմէքսիզին, հէր իքիսի արատընատ հէման պիր սոսմիւյեթ բէյատ օյատ։

Նէ սըգլըմա. նէ ատ գօրգատ։

Երմի սէնէլիք իքի տօթ պու գատար Թեգլիֆսիզ օյամազլար իսի։

Տեւիգանը սէօզիւնէ սեվամ իատէրէք,

—Սիզ պանա պէօյիւք պիր հավախ վէրմէկի իւմիտ իսիյորընը՞ղ, լաքին իյնէք կէորիյորընը՞ղ եա՞, պու վագատ պէնի տալա չալըրթմայոր...

—Սիզ պէնիմ ֆիքրիմատ պուլընմալըրընը՞ղ... եարալատագ հիչ պիր չէյ եօգ տրը։

—Պիլաքիս, տատա հէր պաչատան եարալապիլիր։

—Անլայամայորըմ։

—Եա բարա սէնիլէն չէրին գուվվէթինի պիլմէյորընը՞ղ, եա քի պու գուվվէթին Թէէսիրինատէն չիւպէտ իսիյորընը՞ղ...

—Պէլքի։

—Բարանը էլինատէն հիչ պիր չէյ գուրթուլմազ։ Գարա գանալարը սալըլար, տերին գուլյուլար գաղալար եէգալար...

—Լաքին պիրէյմէք, եվվէնմէք իւզրէ պիրիպիրինէ վատ իթմիշ օյան իքի կէնճ վէ գուվվէթլի մախլուգարքն սիւիւնի մէն իսիլմէզ, տէլի՞ մի։

—Սիզէ քի՞մ տէյօր քի պէն պու սիւիւնի գարշը տուրմագ իսթէյորըմ։

—Օ հալտ նէ՞ եարմագ իատատրնատատրը՞ղ։

—Պունը սիզ սէօյլէյէճէյիմ ամմա, սիզ իւք եվվէլ պանա մանագվէնթինի վատ իթմէլիսինիզ...

—Մանագվէնթիմ սիզէ օ գատար լազի՞մ մը տրը։

—Եկէմ տիր, վէ մալիք օյանատաղըմ տա։

Մարսել Տէպօրտ պու սէօզլէրի ֆէվգէլատ պիր էմնիյէթ վէ սոսուգ պիր մէթանէթլի սէօյլեյօր իսի։

Լաքին Լէոնթին Ռէատն իթթիրազ իթմալըրընը՞ղ... եարալատագ հիչ պիր չէյ եօգ տրը։

—Պիլաքիս, տատա հէր պաչատան եարալապիլիր։

—Անլայամայորըմ։

—Եա բարա սէնիլէն չէրին գուվվէթինի պիլմէյորընը՞ղ, եա քի պու գուվվէթին Թէէսիրինատէն չիւպէտ իսիյորընը՞ղ...

—Էվվէթ։

—Պու խուսուսատա օ սիզէ տալալը՞մ մը։

—Թէքմիլ էորթրընը պանա սէօյլէսի։

—Շու Միսիս տը Գիւր սէնիլէն տալալը չատա քիմ տիր։

—Հէլէն կիպի պիր քէսիլիս։

—Լաքին Տը Գիւր, պիր տարլատատ իսի տիր։

—Հաթթա Գարոն տը՞ր, լաքին պու իւնվանը՞ թալըմայրլ, գըսատա Ժան տը Գիւր սէնիլմէսինի արզու իսիյոր, վէ պունատա հագգը տա վար տրը։

—Նի՞չիւն։

—Չունքի իատատա իսիյոր քի, պիր իւնվանը՞ն չէրէֆինի մանհաֆազա իսէէք վատրթալատա մալիք օյմայան պիր քիմսէ՝ իւնվանընը՞ն չօգ գուլլանմամալը տը՞ր։

—Ագգալը պիր ատատ իսիչ։

—Սիւզդաղը Գրասսիրը՞ն օնա ֆէվգելատ Թէվէճճիւհի վար տրը։

—Սէզին ատ եո՞գ մը տրը։

—Գէնիմ պու խուսուսատա վերէճէք ֆիքրիմ եօգ տրը։

Թրաշատան տրազիսի՞ Օպրեա տրա-զիսինատէն տատա էյի իլլէնմիշ, վէ պիրազ տա տատա պէօյիւք տիր։ Լաքին էասընա պագբլերրա, բէք ատ տատա էյի պիր սէյրի եօգ տրը։ Գունընա պերապէր Ժան տը Գիւր օրատ էյի եաղալյոր։

—Նա՞տլ եաղալյոր։

—Էյի մահսուլ եէթիչէրիյոր, վէ միւմքին օլապիլիր օյան իսթիֆանի ատ իսիյոր։

—Պիզգաթ քէնտիսի՞ մի։

—Թապիի խրամէթճիլերին եարալմէ իւէ պերիքատ։ Լաքին քէնտիսի ատ լիւպէնիպ օնլար կիպի վէ պէյատ ատ տատա գիրատ չալըրլար։

—Եվվի Օպրեատէն ուզաղ մը տրը։

—Տէօրթ ֆարսախլըգ մէսաֆէտ։

—Ուզուն միւատէթատէն պէրու մը տրը քի իսի նէյանը պերիպերինի թանը՞յորլար։

—Սէնէլէրդրէն պերրը... Ժան՝ եիւդպղը Գամբոնը տատրը, օնուն կիպի պիր զապթի վէ Թանքին գէրատատա Լանկ-Սան հասքէսինատ գաթլ իսիլմիշ օյան պիր զարքը օղու նէյր։

—Հա՞նկը նատլա տրը։

—Երմի եեսիատէն երմի սեքիզ գատար, պեյքի ատ օթուզ։

(Ծեվամի)

մուհասէրեյէ Թէյէզպիւս իթմէյլեր ամբոՁու խուսուսատ, նիզամէն հարպ գտիաէլերէրին կէօսթէրտիկի վասրթալարը գուլլանիրյորլար։

Մէբէրլեր, մէթերիսլեր, պօմպարամանլար վէ սաիր վասրթալար սայէսինտէ մուհասերէ խաթթընը սրգըլլըրբյորլար։ Բէք չօղ խաթիհքեամլար զեաէլենմիշ ամբր, ֆազաթ հիչ պիրի իչղալ իտիլէմմիշ ամբր։ Միւտաֆէտ խաթթը պօզըլմամըշ ամբը։

Ժէնէրալ Շթէօսէլին ուզուն պիր մուգավէմէթտէ պուլընդըը կիպի, «Լիաօ-Թի-Շան» վէ «Տրակօն» խամինտէ իքի պէօյիւք խաթիհքեամլար հալէտ Ռուսլարըն էլինտէ ամբրյոր։

Շու սուրէթլէ պու իքի խաթիհքեամլարը մէթանէթի սայէսինտէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի Պալթիգ ֆիլոսընը Բօրթ-Արթիւրե եէթիշէպելմէսինի հագգը իլե իւմիա իտէպիլիր։

Ամբրալ Ռօճէսթվէնսքի ատնանմասընը Վիկօ լիմանընան ալէյլատճէլե հարէքէթինէ, վէ Ռուսիա հիւքիւմէթինին Հալ վագասընտա միւլիմ պիր մէսլէք Թուրթմասընա սեպեպ պու ամբր։»

* * *

ԻՕԹԻՀԻՔԵԱՄԼԱՐԸՆ ԶԱՊԸ

Զիքիուսան եառզլարընա կէօրե, ճաբանլարը, էրլունկ-Շան վէ Սիգվան-Շան իթթիհքեամլարընը իչղալ իթթիքլերի խապերի Թէճագդուգ իտաիյոր։ Ֆագաթ մէզքիւր չէհիրտէքի ճաբանլար Բօրթ-Արթիւրին եագընտա զապթ իտիլեճէկինի իտատա իթմէքլի պէրապէր, սաիր խաթիհքեամլարը ,իչղալի խապերինին հէնուզ ատղրու օյմատըղընը սեվէյյորլար։

* * *

ՇԱ-ՀՕՏԱՔԻ ԲՈՒՄ ՄԷՎԳԻՒ

«Գէրլինէր Թագէպլատ» գազէթասընդէ Մանչուրիէքի մուխպիրի միրալայ կէտքէ Մուգանէնէ ատթէտքի մալիւմաթը վերմիշ տիր.

«Շա-Հօ Նէհրինէքի Բուս մէվգիւերի կիտնէն կիտնէ դուշմէթլենէրիյոր։

«Իքի Թարաֆ օրտուսընը պիրիպիրինտէն այրընան ազ մէսաֆէյէ գարչը Ճաբանլար Թարաֆընտան հիւճում պէքլէնիյէր։ Տիկէր Թարաֆտան ժէնէրալ Գուրոքինին ատքերի Թերթիպաթը Քամալ օլունմատան էվվել, Թէճավուզի հարէքէթէ կիրիշմէսինէ [հիչ պիր սեպեպ եօգ ատր։ Հարպ Քիթինէ պէյինտէ Մրան-լար, կէլեճէք իլա պահարա գատար մուհարեպե նէթիրթեսինին մէյատանա չզգմայճաղընը պէյան իտիյորլար։ Պու սեպեպտէն բուս օրտուսընտա պուլունան] իքի Սրատեու ազատչ միլիթերի մեմլէքէթլերինէ կիթմիյէր ամբ։»

* * *

ՃԱԲՈՆԼԱՐԸՆ ԴԱՐԱՐԸ

Թօքիօտան սոն լաեֆա իչար օլնարզընա նպատրէն, իսանէի հարպիյէ հէսիրլէթի այլն 3ինտէ իճթիմա իթմիշ ամբր։

Օրտու վէ ատնանմայա Թէյէքքիր իչին իթթիֆատ օլունան Թեապիրլեր արապրնտա՝ մուհարեպէնին ուզուն սիւրէճկինտէն, պունտան սոնրադի միւչքիլթը արթճաղընտան, վէ հիւքիւմէթին մուհարեպէյի քէնտիսինէ միւսաիտ պիր սուրէթտէ պաչա չզգարմադա գաթիէն գարար վերմիշ օյուղընտան պահս օլունքյոր։

* * *

ՎԻԳՕՆԹ ՀԱՅԱՇԻՆԻՆ

ԲԷՔ ԷՀԷՄՄԻԷԹԼԻ ՄԷՕԶԼԷՐԻ

Օն իքի սէնէտէն պերու Լօնդրատա Ճաբանիանրն սէքիրի պուլընան, վէ է՝ պէօյիւք վէ միւգթեսիր Ճաբան սիրլամաթը պուլընան վիգօնթ Հայաշի, կէլէն հաֆթա «Մթանատար»կազէթասը մանհարրիրլերէն պիրինէ խրճ պահարէսինտէ աթիտէքի պէյանաթատա պուլընմաչ ամբր.

«Պու մուհարեպէ Ճաբանիա Իչին Թէճավուզի պիր մուհարեպէ օյմասըզ Թեատֆիւի տիր։ Ճաբանիա քէնտի հայաթընը Բուս Թէհլիքէսինէ գոյրլը գուրթարմադ իչին մուհարեպէ իթմէքտէ տիր։ Ճաբան՝ ատնիրի Մանչուրիայա կէօնտերտի, չունի՝ քէնտինի օրտատա միւսաֆէտ իտէպիլիր իտի։ Ճաբան ինկիլիզ ատնանմայրընը չու մէսլէքինի Թատգեպ իտիյոր քի, քէնտի քէնտինի միւսաֆատա իթմէնին է՝ է յի չարեսի Թէճավուզի հարէքէթ տիր։ Ճաբան Մանչուրիայը Զինէ պրագաճաղընա ատիր օլան վատրնը ուունուԹմայաճագ իսէ տէ, Բուսիա Մանչուրիատէ նէ՝ ամբր իտի իսէ, օնը ատրթզգ քէնտիսի իչիւնմուհաֆազա իտէէէքտիր։ Լաքին Գօրէնին տախիլ ահվալը օ գատար գարբյոզ տբը քի, Ճաբանիա՝ պու մէմլէքէթին մունթազամ պիր հալէ կէրմէսինէ պիզ գաթ քէնտիսի նէզարէթ իտէճէք տիր, չունքի Ճաբան էհալիսի պու մէմլէքէթտէ իլերի կէթմէկէ մէյատան տրայոր։

«Գօրէ գբթասընդն հավասը թամամ Ճաբան հավասընա պէնգէր, վէ Ճաբան իգլիմինին ինկիլթերա վէ Սգօչիա իգլիմինտէն ֆարգը եօգ տբը։ Լաքին Ճաբան էհալիսի ինկիլիզ էհալիսինտէն ատհա զիյատէ գալագալըգը տբը։

«Մուհարեպէտէ էօղէն Ճաբան տաքերլերինին խսիմերի քէնտի աիլեէրինէ պիլաերիլիյոր։ Շիմտիյէ գատար եալընըզ Բօրթ-Արթիւր ճիհէթինտէքի Թեէֆիթթըմզ մզգատրը Թօքիօ երքեանը հարպ տաիրէսինէ նէյը օլընմատը։ Հեր իքի Թարաֆ հարպ էսիրլերինէ էյի պագեյօր։»

Մէզքիւր կազէթա մուհարրիրի, ամիրալ Թօկօ ատնանմասընդն նէ՞ հալտէ օյտրզընը տա սորմզ օյմաղլա, վիգոնթ Հայաշի չու սուրէթլէ ճեվապ վերմիշ տիր։

«Թօկօնդն ատնանմասընտա լալընմզ, զետէլենմիշ օյան կէմիլերի՝վէ Թօրլարը Թամիր իտէճէք այրճա պիր կէմի վար տբը, պէօյլեճէ կէմիլերիմիզին Թամիր իտիմէք իւզրէ Ճաբան լիմանլարընա գատար կիթմէլերինէ հաճէթ գալմայոր։ Բօրթ-Արթիւրին տիւշմէսինէն սոնրա, ամիրալ Թօկօ իչերիյէ կիրերէք, Թէքմիլ կէմիլերինի միւքեմմել սուրէթտէ Թամիր իտէճէք տիր։ Հեր կիւն Բօրթ-Արթիւրին տիւշմէսինէ՝ պէքլէյօրզ։ Թօկօ պիլիհմլէ կէմիլերի իլե Բուսիանընդ Պալթիգ ատնանմասընը գարչլայճագ տբը։

«Զաննըմա կէօրե, Ճաբանիա պիր ատհա Բօրթ-Արթիւրի էլինտէն չգարմայճագ տբը։ Պու գալեյի իքի տէֆա զապթ իթմիշ օլաճաղզ, վէ Ճաբանիա հիւքիւմէթի արթզգ պիր ատհա պու չէհրի քիմսէյէ պրագմայճագ տբը։ Իհթիմալ քի, ինկիլթերանդն Վայ-Հէյ-Վայ չէհրինի Թահքիմ իթմէմիշ օլաուղը կիպի Ճաբանիատա Բօրթ-Արթիւրի Թահքիմ իթմէսին, չունքի պիզ բէք ալէտ պիլիրիզ քի, Բօրթ-Արթիւրի միւսաֆէտ իտէճէք եէկեռնէ վասրթա գուվվէթլի պիր ատնանմա տբը։

«ՇԹէսէլ Թամ պիր ժէնէրալ կէօրիւիյօր։ Պիզ գալէնին մուհասէրեսինէ անճագ օգուստ. Վինտէն պաչլաղզ։ Բօրթ Արթիւր էյի ատյանտը, լաքին Սէվաստաթօլ պէնդէմէզ, չունքի Սէվաստաթօլ արգա հիհէթինտէն իմատատ ալագիլյոր իսի։

«Պիզ Բօրթ-Արթիւրի հիւճում իլե ալամայճաղզմըզը անլամագլա, էբէյլեճէ պիր զամանատա պերու եէր ալթընը գաղմազա պաչլաղզ։ Շիմտիտէ ժէնէրալ Նօճինին իճրա իտէճէկի ատն հիւճումընա պէքլէյօրզ։ Մուհասէրեսինին Նան-Շան մուհարեպէսինտէն պէրի, Թա մայիսատէն պաչլամըշ տբը տէնիլմէսի եանլյ տբը։ Բուսլար մուհարեպէսինին Թա իպթիատընդա է՝ էյի ատքերլերի իլե է՝ էյի հարպ կէմիլերինի մուհարեպէ մէյատանընա կէօնտերիրլեր։

«Պալթիգ ատնանմասը Թայիֆէ վէ գապրթանընը չզը Թայիմ կէօրմէմիշ, ալըզմամըշ օլուպ, եօլտա Թալիմ իտիլեճէքլերոտ տէ, գրպա պիր միւտաֆէտ հարպ կէմիլերի Թայիֆէ իչուն եէթիշիրմէք միւմքին տէյիլ տիր։

«Ճաբանիա պախթիյար տբը քի, իհթիյաթ ազնրքընտան միւքեմմել Թերդիե կէօրմիշ կէմի նէֆերլերինէ, գապթերինէ մալիք տբը։ Պիզ պունլարը չզընը հէնուզ մուհարեպէյե կէնտերմէմիշիզ։

«Ճաբանիա Ինկիլթերա իլե օյան իթթիֆագընտան ճիտատէն իքթիսատ իտէր։ Պու իթթիֆագ օյմատա իտի, պիզ Բուսիա իլե մուհարեպէ իտեմէզ իտիք, չունքի տիկեր պիրինի պիզի արգամըզդան հեր հալտէ ուրաճագ իտի։ Սիզին ատնանմայարընդզը գըզանճագ տերեճետ Թագտիր իտէրիզ, վէ ատղրընը միլլէթինդին բէք աղ միւտաֆէթ իչինտէ բե՛ք չօղ բե՛ք հեյպէթլի հարպ կէմիլերի մէյատանա սի Թէճավուզի հարէքէթ տիր։ Ճաբան Մանչուրիայը Զինէ պրագաճաղընա ատիր օլան վատրնը ուունուԹմայաճագ իսէ տէ, Բուսիա Մանչուրիատէ նէ՝ ամբր իտի իսէ, օնը ատրթզգ քէնտիսի իչիւնմուհաֆազա իտէէէքտիր։ Լաքին Գօրէնին տախիլ ահվալը օ գատար գարբյոզ տբը քի, Ճաբանիա՝ պու մէմլէքէթին մունթազամ պիր հալէ կէրմէսինէ պիզ գաթ քէնտիսի նէզարէթ իտէճէք տիր, չունքի Ճաբան էհալիսի պու մէմլէքէթտէ իլերի կէթմէկէ մէյատան տրայոր։

«Գօրէ գբթասընդն հավասը թամամ Ճաբան հավասընա պէնգէր, վէ Ճաբան իգլիմինին ինկիլթերա վէ Սգօչիա իգլիմինտէն ֆարգը եօգ տբը։ Լաքին Ճաբան էհալիսի ինկիլիզ էհալիսինտէն ատհա զիյատէ գալագալըգը տբը։

«Մուհարեպէտէ էօղէն Ճաբան տաքերլերինին խսիմերի քէնտի աիլեէրինէ պիլաերիլիյոր։ Շիմտիյէ գատար եալընըզ Բօրթ-Արթիւր ճիհէթինտէքի Թեէֆիթթըմզ մզգատրը Թօքիօ երքեանը հարպ տաիրէսինէ նէյը օլընմատը։ Հեր իքի Թարաֆ հարպ էսիրլերինէ էյի պագեյօր։»

* * *

ՄԷՂՔԻՒՐ ԿԱՂԵԹԱ ՄՈՒՀԱՐԲԵՐԻ

Մէթպուաթը Տոխիւիյէ իտարէսինէ մէմուր սատա. Համիա Համտի էֆ.յէ ուլեա սընրքը գանիսի, վէ Քէօթահեա ատճաղը պէլեսիյէ Թապիպ իդզ. Սալիհ էֆ.յէ միՔէմտիյզ, վէ Մէտրիֆ Նէզարէթը ճէլիլեսի մուհասէպէ գալէմի խուլաֆասընտան ըրիֆ. Մուսա պէյ սատլեսե ըրիպպէյերի Թէվֆիհ,

Պիրինճի Մահքէմէի Թիճարէթ ազալըզը՝ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսի ըէիսի սատա. Միհաթ պէյ էֆ.յէ, Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսի ըիսատԹի՝ Սուրիա վէ Պեյրութ վիլայէթլերի ատալիյէ միւֆԹէթիչի սատա. Հալիմ պէյ էֆ. հազրէթլերինէ Թէֆվէզ պույրուլմզ տբը։

ՐԷՍՄԻ

ԷՄԼԱՔ վէ ԱՐԱՋԻ ՄԱՀԼԻԻԼԼԷՐԻ

Էմլաք վէ արազի մահիլլաթընտան վազթ ու զէմանընյա խապէր ալընարագ հուգուգը խազինէնին մուհաֆազասը իչուն, պիրա վէլէա վէֆաթ իսէնլէրին մէնսուպ օյտուգլարը մահալլէ վէ գարիյէ իմամ վէ մուխթասրը իլե միւելը զայրը Միւսլիմ գարիյէ վէ եասոտ մահալլէրի բարասը վէ խախամ վէ եա մահթարլարընն նուֆուս իտարէլերինէ իթասրյա միւքեւլեֆ օյտուգլարը վէֆիլաթ իլմահապէրլերինին նիւսխեթեն օյարագ Թանզիմիյէ, պու իլմահապէրլերտէ միւթեվէլլի մանալլէ վէ գարիյէտէ պուլընան էմլաք վէ արազինին ներէլերտէ վասրը, նէ մագուլէ չեմեր օյարընընը գայա ու իչարեթ օլընարագ պիրեր նիւսխասինին Թարու իտարելերինէ իթա օլընմասը, վէ չանսը միԹեվէֆանընն մէնսուպ վէ քէնտիլերինէ մմաւր օյարգ-լարը մահալլէ վէ գարիյէտէ պուլունմագ իթիպարբյա, քէնտիլերինէ մասիւմ օյանմաղը Թապիի պուլունան պու միսիլու էմլաք վէ արազի մահիլուլեի գայա ու Թահրիր էլլեմլերի՝ ըրֆ վազիֆեի մէմուրիյէթլերինէ տիա մէվատատան պուլունմաղլա, ֆպունատան սօլոը քէնտիլերինէ իսպարիյէ իթասընա մահալ օյմայրպ, անճագ չանսը միԹեվէֆանընն հէնուզ էօհէսխինէ ինթիգալը իճրա օլընմամըշ օյան վէ միվէրրիպլերինին Թահգիգի խուսուսընընն ատէմ իմքանա ատրեճէսխինատ մուհիպ միչքիլթ պուլունմասը հասպիպլէ, գայէն զահիրե չզգարբլամայան վէ էսպապը տարիբատն սօլոը չունընն պունընն ելինատ կիշի գալան էմլաք վէ արազիի մահիլուլենին զահիրե իսրասընը Թէէմին իչին ատ պունլարը ,իսպար իսէն հեր քիմ օլսը իսէ օլսուն, մահիլուլթը վազիֆէյե հագգընտա մէրի նիսպէթի վէ ուսուլե Թեվֆիքէն իսպարիյէ իթա գըլընմասը խասուսլարընտա Շեւրաթ Տէվլեթ գարարընա պիլիսԹիղան իրատէի Սէնիյէի հազրեթը Խիլաֆէթէնանի չերեֆուսուսը պուլբրմզը, վէ մահիլուլթը վազֆիյէ իսպարիյէլերի հագգընտա մահալիլերինի խասպեթեն օյարագ Թանզիմիյէ, պու իլմահապէրլերտէ միւթեվէլլի մանալլէ վէ գարիյէտէ պուլունան էմլաք վէ արազինին ներէլերտէ վասրը, նէ մագուլէ չեմեր օյարընընը գայա ու իչարեթ օլընարագ պիրեր նիսխասինին Թարու իտարելերինէ իթա օլընմասը, վէ չանսը միԹեվէֆանընն մէնսուպ վէ քէնտիլերինէ մմաւր օյարգ-լարը մահալլէ վէ գարիյէտէ պուլունմագ իթիպարբյա, քէնտիլերինէ մասիւմ օյանմաղը Թապիի պուլունան պու միսիլու էմլաք վէ արազիի մահիլուլեի գայա ու Թահրիր էլլեմլերի՝ ըրֆ վազիֆեի մէմուրիյէթլերինէ տիա մէվատատան պուլունմաղլա, ֆպունատան սօլոը քէնտիլերինէ իսպարիյէ իթասընա մահալ օյմայրպ, անճագ չանսը միԹեվէֆանընն հէնուզ էօհէսխինէ ինթիգալը իճրա օլընմամըշ օյան վէ միվէրրիպլերինին Թահգիգի խուսուսընընն ատէմ իմքանա ատրեճէսխինատ մուհիպ միչքիլթ պուլունմասը հասպիպլէ, գայէն զահիրե չզգարբլամայան վէ էսպապը տարիբատն սօլոը չունընն պունընն ելինատ կիշի գալան էմլաք վէ արազիի մահիլուլենին զահիրե իսրասընը Թէէմին իչին ատ պունլարը ,իսպար իսէն հեր քիմ օլսը իսէ օլսուն, մահիլուլթը վազֆիյէ

ՏՈՒՅՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԼ

Մէրիլէթը ահքեամընա իրատէի Սէ-նիլէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆիմԹէ-ալիգ պուլրումԸը օլան բէտմբ Տամկա գանունընդն 73ինճի մատաէսինին ֆի 5 Բամազան 310 Թարիխլի գանունանա գանունը հազԸրԸն մէվգԸի իճրայա վա-զը Թարիխինէ, եանի Տէրսաատէ իլուն կէլէճէք Թէմուզը Ռումինին իպԹիտա-սընա գատար ահքեամը գանունիյէնէ մուխալիֆ օլարագ Թանզիմ օլունան էվզագ վէ սէնէտաթ գանունը հազԸ-րԸն Թարիխը նէչրինէն իՀԹիպարէն 6 ալ զարՔընա իտարէի մանասուսինէ իպրազ իսիլտիկի հալտէ, հինը Թան-զիմինէ մէրի գանուն մուհիպինէ եա-լընՔզ բէտմբ սամկանընդ իսԹիֆաՔալա իՔԹիՀա իսիլիպ իչպու միւտաէԹին ինգԸզասընան սօնրա մէհաքիմ վէ սէվարէ իպրազ օլունան մուխալիՔը գանուն էվրագ վէ սէնէտաթանն գա-նունը հազԸրտա մուայյէն բէտմ վէ ճէ-զաի նագահ ալունանազը եազԸլը պու-լընՔը վէ միւտաէԹը մէզքիւրէ հազի-րանը Բամի իպԹիտասընան իՀԹիպա-րէն հիւլուլ իՀԹմէ օլատուզընան, տամ-կա բէտմինի իյգա իՀԹմէգ իսԹէտիգլէ-րի էվրագը Տույունը Ումումիյէի Օս-մանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինէ քեանի բուլ զալէմինէ իպրազելտա մուամէլէի լազըմէտինի իՀրա իՀԹիրմէլէրի, տահա-պը մէտալիհէ իլան օլունընը։

10 հազիրան 320 90—56

ՇԱՐԱՆԱՀԱՆԹ

Պու կիւն հէր քէսին պայլըճա իչէճէկի մաս-տ՝ չայ աԸր. պու չայըն տա բէՔ չօգ նէվէրէի վար աԸր. էօյլե քի, պուլնար միանընտա պիր ինՔԹի-խապ իճրա իՀԹմէգ՝ իչէնէր իչիւն պէօյիգ միւչ-քիւրԹը մուճիպ աԸր։ Պու ճիկնա-լէրտէն պագԸլարը կէրէք ԹաԹլըլըգլա վէ կէրէք գօգունօնՔն կիւզելիկիյէ քէսպը չէսՔրէՔ իՀԹմիչէր աԸր. պագԸ-լարը տա օգատար ԹաԹլը վէ կիւզել գօգուլը աչիլ իսչէր ատ, մուգավվի վէ սէրինիգ վէրՔճի խասսէլերտէ քէս-պը բիւճեան իՀԹմիչ աԸր։ Վէչնասը էր պիր ճիկա չայըն քէչնի խուսուսի խաս-սէլերի հավի աԸր քի, պունար՝ տա-կէրլերինէն ԹէՔրիգ օլընԸր։

Հալպսա քի, պիր չայ վար աԸր քի պու խասսէլերին քեանՔՔեսինի ատ եանի՝ հէմ բէնկի, հէմ տատ վէ հէմ ատ գօ-գուլը խուսուսիյլէ մուգավվի վէ սէ-րինիգ վէրՔճի խասսէի եէկեանէչերի միւհԹէվի աԸր։ ԻչԹէ պու չայ «ՅԱՌՕ-ՆԻԿ ՅԱՑ»Ը օլուպ, պու խասսէլերի սայէսինատ էր սինէ վէ պիւնեէյէ եարատաղը կիպի էր իգլիմէ վէ մէվ-սիմէ վէ էր զէվզը սէլիմէ ատ մուվա-ՔԸգ կէլԸր։

ԵԱՎՐՈՒԵԱՆ ՎԷ ԻՄԱԳՈՒԼԵԱՆ չայ մաղազան քէպիրի քէչնի քիւլիյէԸլի միւԹէրիւերիյէ պիր խըտմէԹ իյգա իՀԹմէգ իւգրէ, պու տէՔՔա խուսուսի վէ սաբլ գուՔՈւլարԸլա օտՔի Յարօնիա չալը կէՔԸրմիչ օլմաղլա։ պէօյլէ պիր չայ տլմագ իսԹէյենլէր՝ պու ֆիրսաթ-ան իսԹիՀատ իՀԹմէլի աԸրէր։

ԹԱՂԼԸ, ՆԷՋԷԼԻ՝ ՄՈՒԳԱՎՎԻ ՎԷ ՍԸՀՀԻ

Իչպու մաղազատա Հինա, Զին, Սէյ-լան վէ Ճավանդն բէ՛Ք չօգ նէվէտէ օ-լան չայլարը տախի մէվճուտ պուլունա-մագտա աԸր։

ՄԱՐԳԱՑԱ ՏԻԳԻՄԹ 40—2

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագԸգլյա պէպէլմէք վէ պէօյիտիլէրի զէման սբՀՀԹէրէրինի ԹէԷմին իՀԹմէք իչիւն ալԹը ալԸգ զէ-մանընտան պայլայարագ «Ֆոսֆաթին ֆալիէր» էէսԹերիլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգօ-լաթա կիպի զայէթ լէզկի վէ խոշ բա-յիհալը վէ ֆէվգէյատէ գուվվէթ վէ-րիճի պիր մատտ աԸր քի, չօճուգլար քէմալը իչԹիհա իլէ պունը եէյկով, եէ-տիքճէ գուվվէթլէնիրլեր, սեմիզլէնիր-լեր, չարուգ պէօյիլրեր, քէզալիք սինՕլէրի իգԹիզասընճա էն խաՔիճ պիր սէպէպտէն տօլայը տիչար օլա-ճագլարը խասԹալըգլարա մուգավէմէթ իտելլեր։ Իչպու մատտի ղրտախէ՝ սու-սրէթը խուսուսիյէտ չօճուգլարընը քէ-միքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ ան-լերատ վուգուզ քէպիր օլան իսկալ խաս-ԹալըղընԸ մէն, վէ տիչլէրինին չԸգամ-սընա եարտրմ իՀԹմէք խասսէլերինի հա-իզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէպէնէն չօ-ճուգլարընՔ պէօյիտիլէրի զէման կիսէլի, գուվվէթլի վէ սբՀՀԹէրէրի միւքէմմէլ օլատուՔ՝ պինլերճէ ԹէԷրիս-պէլեր իլէ ԹէՔհագուգ իՀԹմէ տիր։ Զօճուգլարատան մատտա հէր սինտէ պուլընան զէվաթ՝ պու լեզկի վէ խոշ բայիհալը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտլիս գահվէ եէրինէ գուլլանընզլա-ԸՐ հալտէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ ի-տելլեր։ Ումում պէօյիւք պագԸալարա-տա, էեզախանէկէրատ վէ եեզա տէքօ-լարընտա սաթԸրը։ 18—18

ՏՕԳԹ. Բ. ԷՄԻՐԶԷ

ԱԹԸպպաթ հագիգատան Տօգթ. Է-միրզէ էֆ. խալիֆէ սէՔՔէլեր Բարիզատ իչքմալը Թահօիլ իտուպ, էպէլիք վէ գաՔՔն խասԹալըգլարընտա քէսպը մէ-լլէք էէ իսԹիտա էլլէտիկի կիպի, օն սէՔՔէտէն պէրի իճրատ ԹէպպաէԹ վէ հազազաթԸլա իչԹիհար իՀԹմէչ տիր։ Պունատան մատտա էմրազը բուհիյէի, եանի վէհիմէն, գօրգուտան, տիւ-չիճեէ վէ գուրունԹուտան իլէրի կէ-լէն քեանՔՔէի տհվալը մարազիյէ, զիս հինատ ԹէվէրքիՔ իտէն էպքատրը սա-պԸԹաթ վէ իհԹիճաքը բահիմէն միւ-թէՔէլիա արազը վէ ղալբը իսԹիՀ-յարի օլարագ կէօզ գաչ օյնԹմագ, վէ օմուզ գալարմագ վէ պունա միւմասԸլ պիլիմէմէ «Թիգ» (tic) ԹէՔմիյէ օլուս-նան չիրքին խուլլարը վէ ինգԸթաթ ԹէԷմասատան հուսուլէ կէլէն ահվալի վէ ալելումում սինիր խասԹալըգլարընը ուսուլը ճէՔՔատ իսԹրէ ԹէՔտավի իՀԹմէք-տէարի Բաղարլարատան մատտա հէր կիւն էօլէնտէն 3 սաաթ սօնրատա գատար, միւրաճաաթ իտէն խասԹէկեանը եէնի մահալը իգամէԹինատ, եանի Պէյօղլուն-տա Պէքեար օսգաղընատա 18 նօմէրօլը խանէսինատ գապուլ իտեէկի կիպի, ճումատա կիւնլերի տախի միհԹաճինի մէճճանէն Թէտավի իտեէք պիր։

12 հոկտ. 1904 25—12

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամ-պիո ֆիյԹլարը աչանԹօսզ օլարագ (Թէլգէյ) պէրվէճճը ԽԹի պիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.22½
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.75
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	18.41
Վիէննա իւզերինէ՝ գուրօն	21.68

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա Ինկլիզ լիրաը	110.1 1/16
Բարիզ Ֆրանգ	22.85
Պերլին Մարգ	18.51
Վիէննա Գուրօն	21.78

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 9 նոյմ.

Ինկլ. էհամը Ինկ. Լիր.	088—18
Օամ. էհամը իսնիֆիյէ	85—25
» » » գաբանաը	85—25
Օամանը Պանգասը	13—63
Բուս 4%	92 - 75
Մբսբր ասլ. մուԹահբաէ	105—25
Պուլկար իՀԹիգրազը	95—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաստ	25—32

—

Բարիզ 9 նոյմ.

Գանսօլիաէ իսնիֆիյէ ալչլաը	86—32
» » գաբանաը	86—72
Ֆրանս. էահ. 3% ֆր.	098—25
» » 3½ %	—
Բուսմէլի չըմէնաքֆէրի	127—50
Օսմանը Բէտիսի էհամը	367—
» Պանգասը	593—
Բուս 4%	94—
Գրեաի Լիսնէ	1148—
ԻՀԹալիա էհամը	104—65
Օսմանիյէ	455—
Տուան ՕԹման	469—
Սբանեօլ	88—32
Թրանսվալ	103—
Գամպիո 3 այ վաստ	25—14

—

Վիէննա 9 նոյմ.

Լօնդրա իւզերինէ գամպիո	239—50
Բուսմէլի չըմէնաքֆէրի ֆր.	132—25
Օսմանը Բէժի ագտիանը	340—

—

Պերլին 9 նոյմ.

Բուսմէլի չըմէնաքֆ. (մարգ)	128—
Լօնդրա իւզերինէ գամպիո	20—20
Բուս 4%	90—90
Անտասլը չըմէնաքֆէրի	099—10

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տիւն ագչմ. գաբ.	93—26½
» » » էն եիւքսէք	93—32
» » » էն ալչալը	93—25
Ֆու սապահ ալչլաը	93—29
Բուսմէլի չըմէն. ագչմ գրանը.	125—⅛
» » էն եիւքսէք	125—⅜
» » էն ալչալը	125—½
» » ալչլաը	125—¼
Ագչէ ֆիրէի	—
Բէրօռ ղրն.	—

ՊԱՆՊԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—05
Ժուլիանա	2—
Օպլիկասիօն Թրամվայ	494 —
Ասիւրանս	4—05
Լօրիօմ	64—
Պանգ Նասիօնալ աբ Կրէ.	433—
Թրանսվալ	100—
Բրեսթամ Թահվիլաթը	513—
Գրեսթ Ֆոսֆէ Լժիբուէն Ա.	291—
» » » Բ.	269—
Անտասլու չըմ. ագտիանը	12 - 20
Շէրքէթը Խայրիյէ հրա. Լ. Օ.	30—

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 ղ.ատան	ղ. ֆ.
Գեյոդ մէճիտիյէ ֆարգը	107—35
Մէքսիկը	102—20
Ինկլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսազ ալԹանը	87—20
Բօլ	089—30
Գրիմէց ալԹանը	53—03
Գասնրպ գայմէի	8—57

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնդրա չէք	110-
Բարիզ չէք	22-85

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաատէթ Իքինէի Թիճարէթ Մահքէմէսինատէն.

Տէրսաատէթատ Զաթլասը Գարաստա մուգիմ քէսիմբրի Ամէմ էֆ.նին՝ 25 Թ. էվվէլ 320 Թարիխինատէն իՀԹիպա-րէն իլանը իՀլասիյա վէ մէռալիկը իՀ-լասիյէնին բույէթ ու Թէսվիյէսի զմ-նընատ ազտի մահքէմէատէն իզզ. Ռան-գօ էֆ.նին ժիժ գօմիսէր վէ տավա վէՔՔիլէրինատէն ԱրԹին Գալոյէրատն էֆ.նին մուվագգաթ սինտիգ Թալին-լերինէ վէ մաղազասըյլա էշեահ զայ-տէի պէՀԹիլսինին ԹէՄիրինէ վէ էվ-բագ վէ տեՖԹիրիրենին ճէլպինէ վէ քէՖՔիլէթ իրատ իտէմէփկի Թագարտ-տ ԹէվզիՖինէ վէ պու զապտէքի գարարը մուվագգաթէն իճրասընա Իքինճի Թիճարէթ Մահքէմէսինատէն գաբար վէրիլմէյ օլուսզընատ, Գա-նունանմէի Թիճարէթին 170նճի մատ-էսի մուճիպինճէ տախի սինտիգլեր ինԹիխապ օլունմագ իւզրէ 8 Թ. ատ-նի 320 բազար լրԹէսի կիւնիւ սաաթ 7 բատաէլերինատ ահսապը մաԹլուպը մահքէմի մէզքիւրէնին իՀլասա մախ-սուս օյան ջատասընա կէլմէլերի լիւ-զումը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

27 Թ. էվվէլ 320

ՃԷՆԵՖԷՄՔԷՆ ՍուլԹան Մահմուտ Խանը Սանի հազրԹլերի վազՔՔնատն Ռումելի Գալաղընատա գըլնա գարըլըն-տա քեանին պօսԹան արասընը սէնէ-լիկի 2500 ղ.ատա Թալիպի էօհէտէսինատ օլարընընատ, զամմ իլէ խԹիյարընա Թալիպ օլանլարին՝ Թարիխը իլանատ իՀԹիպարէն չէհրը Թըրինը տանինին հ-ինճի բէնճէչնպի կիւնինճէ տէկին բէյ ազչէլերինի միւսԹասնըպէն Խալինի էվգաՖը Հիմայուն Մուհամէպի Ռա-մամիպէ խարբսինէ միւրաճաաթ էղլէ-մէլերի։ 3—2

26 Թըրինը էվվէլ 320

Իմարէթը ԱԹիգ համիր չէրիՖի մու-էզզին վէ գբյէմլեք ֆիհէԹինէ տիտ վէ չէհրիսի 120 ղ.ըզգ պիր գբՔա վազիՖէ գօչանընընը՝ 320 սէնէսի հա-զիրանը իպՀԹիասընատան չուպաԹ նի-հայէթինէ տեկին 9 այըզգ գուրօնլարը իւզերինատ օլատուզը հալատ էր նասբլ-սա գազանէն զայի էղլեարկնատէն, մա-ճէատատէն տիկեր գօչանընընը զայիտէն իՀԹասը պա իսԹիտա Թալէպ օլունմըզ վէ չուհուրը մէրգումմ իչիւն Թէէտ-յաԹ վուգուս պուլմասընը գալատէն անա-լաչըմըզ օլատուզընատան, վէ պու մա-գումէ զայի օյան գօչան վէ սէրկիլէրին օլ պապէ իՀԹիխազ օլունան ուսուլ վէ գարար վէճճէկ պիրեր հաՖԹա ֆա-սըլա իլէ 3 տէՖա կազէթալարա իլան իՀԹիրիլէրէք ասն իլան Թարիխինատէն իՀԹիպարէն 3 մահ սօնրատ էլատ իտիլէ-մէկի հալատ նիսսէսի սանիյէսի Թանզիմ վէ եիճա գըլնճանազընատան, մէզքիւր գօչան հէր քիմին եէտինէ կէլմիչ իսէ՝ էվգաՖը Հիմայուն Մէ-սարիՖաթը Ումումիյէ իտարէսինէ Թէ-լիմ իտիմէսի, վէ միւտաէԹը մէզքիւ-րէ զարՔընատ Խազինէի էվգաՖա ի-րատ վէ Թէլիմ իտիմէսիկի վէ յազտա իլէրուատ զուհուր իտեէք օլատուզը հալատ Խազինէեէ գաԹան ամէլ ու ի-ԹԹպար օլունմայատաղը՝ հիմէլէյէ մա-լիսմ օլմագ իւզրէ իլանը քէյֆիյէԹէ իպՀԹիտար օլունը։

14 Թ. էվվէլ 320 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Պէեսլէերէրին նըՔՔը լիրա 100 ղ.-ատան նագաէն իյգա վէ նըՔՔը տիկերի Խազինէի էվգաՖը Հիմայունա մախ-սուս սուրԹ վէ տերկի իլէ մահսուպէն Թէտիյէ օլունմագ իւզրէ տԹիրլազէք մահկիլատԹը ուսուլ վէ նիզամը իգ-Թիզասընատան օլան 4 հաՖԹա իլանը-ատան 3ինճի հաՖԹասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի Թ.էվէլին 25նճի կիւնինատէ ի-ԹիպարէՆ Թ. սանինին 2նճի բազար էր-ԹԷսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընՔՔաճընատան, Թալիպ օլանլարընը՝ գբյէմԹը մա-խամմէնէնին էօչիրինէ միւտավի Թէ-էմին ազչէլերիյլե պէրտպէր Մահլիս-լաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էղլէմ-լերի իլան օլունը։

ԳբյէմԹը
մախամմէնէսի

..4552½.— Պէյօղլունատա Հիսէ-յին Ագա մահալլէսինատ Շեյխանէ սօգաղընատա 53 նօմէրօլը Թէրպիէն 47 ղբրա 18 բարմագ արասատա մէպ-նի 2 օտա 1 սուՖա վէ 1 գուլու վէ 27 ղբրա 18 բարմագ պաղչէյի միւչ-Թէմիլ ավլաչ պիր պապ մէնզիլին պիՀԹիւնի։ հաճի Մահմուտ։

..5000.—Պէյգօղատ Եալը գարի-յէսինատ Պէյգօղ ճատատէսինատ միւքէրրեր 15 նօմէրօլը Թէր-պիէն 100 ղբրա արասատա մէպ-նի 5 օտա վէ 2 սուՖա վէ չէհրի 100 ղ.ք. քիրալը միւԹէհամմիլ ավլաչ 1 պապ մէնզիլին նըՔՔի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8000.— Թօքգաբուատա Իսքէն-տեր Ագա մահալլէսինատ Սէբայ Մէյ-տանը օսգաղընատա 50 նօմէրօլը Թէր-պիէն 130 ղբրա արասատա մէպնի 4 օտա 1 սուՖա 1 գուլու վէ 140 ղբ-րա պաղչէյի միւչԹէմիլ ավլաչ 1 պապ մէնզիլին պիՀԹիւնի. Էօրիւճի Հիսէյին։

..2625.։ պեեալը միւզայէտէսի 2000.—Իւսկիւտարատա Հաճճէ Հէս-նա խաթուն մահալլէսինատ Վաքօր իսքէլէսի ճատատէսինատ 13 նօմէրօլը Թէրպիէն 20 ղբրա արասատա մէպնի չէհրի 120 ղ.ք. քիրալը ավլաչ պիր պապ տիւքքիճանընը բուպ հիսսէսի. Բահմի։

..3750.—Պաղը Ալի ճիվարընատա Լալա Խալրեատին մահալլէսինատ Օ-ատլար օսգաղընատա 13 նօմէրօլը Թէր-պիէն 60 ղբրա արասատա մէպնի 2 օտա 1 սուՖա 1 գուլուլը միւչԹէմիլ նիմ քեարկիր 1 պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Բահմի։

..5000.—Եէնի Պազէտ Գարա-պաշ մահալլէսինատ ՄէսՔանը սօ-գաղընատա 7 նօմէրօլը տերուտնինատ 3 քեպիր գուլու վէ 1 հավուզ վէ 120 ղբրա արասատա մէպնի քեարկիր 2 օտա վէ 1 սուՖալը միւչԹէմիլ վէ սեՖէվի 2000 ղ.ք. քիրալը Պէյլիք Թարլա տինմէքլի մատարուՖ Թէրպի-էն 20000 ղբրա 1 գբՔա պօսԹան կէտիկէնին 40 սէհիմ իՀԹիպարբյա 5 սէհիմի. Բահմի։

..6000.—Գօճա ՄուսԹաֆա Բա-շատա Ալի Ֆբգբհ մահալլէսինատ Հաճի Բիրի ճամիի օսգաղընատա 74 վէ 76 նօմէրօլը Թէրպիէն 120 ղբրա արասատա մէպնի 3 օտա 1 սուՖա վէ 1 գուլու վէ 150 ղբրա պաղչէ վէ իՀ-Թիասլինատ 40 ղբրա արասատա մէպ-նի 1 պապ տիւքքիճանընը նըՔՔի հիս-սէսի. Բահմի։

..3500.— Էտիրնէ Գարուսընատա Գարիրյէի ԱԹիգ Ալի Բաշա մահալ-լէսինատ Շեյխ Էյուպ էֆ. օսգաղըն-տա 2 նօմէրօլը Թէրպիէն 368 ղբրա 1 գբՔա արասանը պիՀԹիւնի. Բահմի։

..12500.— Թօքհանէատ Ճիհան-կիր մահալլէսինատ չբգմազ օսգաղ-տա 6 վէ 1 նօմէրօլը վէ Թէրպիէն 90 ղբրա արասատա մէպնի 4 օտա 1 սուՖա 1 գուլու 50 ղբրա պաղչէյի միւչԹէմիլ քեարկիր պիր պապ մէն-զիլին նըՔՔի հիսսէսի. Ահմէտ։

..750. — Էտիրնէ Գարուսընատա Գարիրյէի ԱԹիգ Ալի Բաշա մահալ-լէսինատ Այ-Թօրկի օսգաղընատա 28 նօմէրօլը Թէրպիէն 94 ղբրա 6 բար-մագ 1 գբՔա արասանը պիՀԹիւնի. Բահմի։

..6000։— Էտիրնէ Գարուսընատա Գարիրյէի ԱԹիգ Ալի Բաշա մահալ-լէսինատ Շեյխ Էյուպ էֆ. օսգաղըն-տա 31 վէ 5 վէ 7 նօմէրօլարա մու-բագգամ Թէրպիէն 1248 ղբրա ար-ասատա մէպնի 2 օտա 1 սուՖա վէ 2 գուլուլը միւչԹէմիլ 1 գբՔա արաս-անը նըՔՔի հիսսէսի. Բահմի։

.։32000.— Զէնկէլ գարիյէսինատ Ֆէօյ Պայը ճատատէսինատ 68 նօմէրօ-լը Թէրպիէն 100 ղբրա արասատա մէպնի 3 օտա 1 սուՖատան իպա-ռէԹ 1 պապ քէօյ իլէ Թէրպիէն 80 ղբրա արասատա մէպնի 2 գուրնա վէ 1 հավէԹ վէ 1 օտատան իպա-ռէԹ 1 համամ վէ Թէրպիէն 50 ղբ-րա արասատա մէպնի ֆեվզինատ 1 օ-տայը հավի պիր ախրբրնա 50 ղբրա արասատա մէպնի ֆեվզինատ 1 օտա-յը հավի մաԹպախ մահալի վէ պիր ա-սարԹճատ վէ Թահբընատա պիր գա-յբգխանէ վէ 1 յուվարգ մահ լե-զկի միւչԹէմիլ վէ սենէկի 7000 ղ.-քիրալը միւԹէհամմիլ վէ բիյկեա-հընատա բբնԹբբ մահալինի հավի Թէրպիէն 400 ղբրա արասատա մէպ-նի 7 օտա վէ 1 սուՖա վէ 1 գուլու 1200 ղբա պաղչէյի հավի ախչագ 1 պապ ատհիխանէնին նըՔՔի հիսսէ-սի. հաճի Ահմէտ։

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱՄԲԼ ՀԱԶԱՐԹԸ ՇԷՀԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՀԹԷԱՀԼԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկլիզ չէլ-կկնէն օլարագ իտալ իՀԹմէքէ օլուզը մաքինալա-րընն զէրֆկէթ վէ մէՔանէթ իլէ սարը պիր խալի մուհասսէսաթը օլ տէրէճէ թագիր օլընմըզ աԸր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիՀԹին ֆամիլեալար, թէզիլէր վէ գանուբրաՔՔար մահալ-լա Սինկէր մաքինասը իսԹիտալ իՀԹմէքէ տիրէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմպէյէ գատար վուգու-պուլան միԹեատատա տէրկիի ամամիլէրէք տէօրԹ եիւզանն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեատրա նամ օ-մուշ ԱԸր։

Շիւպէլէր պիլիմէլէ վիլայաԹը Շահանէտէ։

50—22 Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխԹը.

Գէյօղլունատա	Տօղրու Նօլատա ԳալաԹա Սէրայընատա Մէքքէպը ՍուլԹանի գարշըսընատա։
	Գոն Մարէյ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքէրրեր։
ԳալաԹատա	Թիունելին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
	Թրամվայ սթատիոնընին գարշըսընատա։
	ՍուլԹան Համմամընատա Նօ. 2։
Սթանպօլատա	ՍուլԹան Պայազիտատ Թրամվայ սթատիոնը գարշըսընատա Նօ. 13։
Իւսկիւտարատա	Զարալը պոյունատա Նօ. 120։

Թագլիալէրէն սագընմագ իչիւն պալէտատէքի մարգանընն՝ մաքինալա-րընն իւզերինատ պուլընմասընատ տիգագաթ իՀԹմէլի։

Մէզքիւր գումբանանընն իտարէի ումումիյէսի՝ Գէյօղլունատա Տօղրու Նօլատա 343 վէ միւքէրրեր 343 նօմէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինատ։

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆԷ ՎԵՐՋԸ՝ ԶՕՐՈՒԹԻՒՆ

Երբ տենդը և երկայն հիւանդութիւններ և անհանգստութիւններ որոնք մարմին տկարացուցած և քնդհանուր անզօրութեան մէջ ձգած են, ի հարկէ մարդս զօրացուցիչ բանի մը կարօտ է որ զինքը շուտմը կատարեալ առողջութեան հասցնէ։

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մըն է և իրեն հաւասարը չկայ։ Ասիկայ թէ սիրտի կուսայ և թէ մարսողութիւնը կը շտապէ։ Մարմինը կը զարգացընէ և նոր հաղորդ արիւն կուտայ, կենսաբերութիւնը կը վերականգնէ և հիւանդութեան դիմադրելու համար ընդհանուր դրութեան զօրութիւն կուտայ։ Ընդօրինակութիւնը թէ կեղծակեր և թէ գեղ. է. տկարացած դրութեան մը կարօտ եղած մարդս և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ. և սարմանմամբ օգտակար գործողութիւնները սուտ ուրանալի են։ Ընտրեցէք մեծ վտանգի մէջ գրուածները կրնամ և զանալ կը կորսնցնէ և հետևապէս շուտմը պէտքի կը տկարանայ որ հիւանդութիւններու դիմաց զոհ կըլլայ։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

25

ԸՍԿՕՅԻ ԲԱՂԱԹՈՒԹԻՒՆ

բոլոր կերակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, դիժի վատնումը կը դադրեցնէ և առողջատես մարդ կը դարձնէ։ Ընդ միջա վարդապետի փաթեթի մը մէջ և վրան այս պատկերով կը գտնուի։

Բոլոր դեղատներներ և դեղավաճառները կը ծախեն։

10—6

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕՐՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՐՔԻՄԷԹԻՆԻ ԻՄԹԻՑԱԶԸՆԸ ՀԱԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սերմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սերմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանընն հարիգ չիպէսի՝ Թիւքքիատա դայէթ միւսաիա չարԹ-լարա հէր կէօնա սիկուրԹա գապուլ իտէր։

Գումբանեանընն էօմիր չիւպէսի՝ դայէթ միւսաիա չէրաԹ վէ ֆիյԹ-լարա էօմր իւզերինէ սիկուրԹա գապուլ իտէր։

Գումբանեանընն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի ահէնԹէխանէսի՝ Սթանպօլատա Հա-ճըբուլ խանընատա 52 վէ 53։

Թաչրարատա միւԹէպէր վէ իկիկէզար մէմուրլար արանմագատա աԸր։

10—4

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹԷԼ ՊՐԻԹԹԻՊ ԵՎ ՄԷՐԳԷՆԹԻԼ

1809ՏԻ ԹՎԷՍԻ

	Ինկ. լիրաը
Սերմայէսի	3,000,000
ԻսԹիյաթ ագչէսի	16,898,650
1902 սէնէսի հասըլաթը	3,550,883

NORTHERN ASSURANCE COMPANY

ԼՕՐԹԷԼԷՐԻՆԷՍԹՈՒԹԻՒՆ

1836ՏԻ ԹՎԷՍԻ

	Ինկ. լիրաը
Սերմայէսի	3,000,000
ԻսԹիյաթ ագչէսի	6,523,504
1902 սէնէսի հասըլաթը	1,515,600

Թէէմիյէ օլունան Թազմինաթ՝ 41 միլեոն լիրատան զիյատ տիր։

Իչպու գումբանեալար՝ միւԹԹէՖիգէն ըղհար իՀԹիբէրի էնինէթ վէ մալիք օլատուգլարը սերմայէ վէ իսԹիյաթ ագչէսինին ճէատէՖԹինէ պինատէն սարը գումբանեալարտան ՏԱՀԱ էՀՎԷՆԻԵԷԼԷ Վէ ՇԷՐԱԻԹԸ ՄԻՍԻՏԻՏԷ իլէ խանէ, էշեա վէ էմմատատ Թիւճճարիյէ սիկուրԹա իտուպ, գազա վուգուհէտ պէրմուշ-պը մուգավէէէ ՏԷՐՀԱԼ Վէ ՀԱԳԱՆԻԵԷԼԷ ՏԱԻՐԻՆԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շէմմիյէ տէկին եալընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն Թազմին օլանան մէպ-ադրն եէքիւնի 41 ՄԻԼԵՈՆ Ինկ. լիրասընը ԹէՀավուզ իՀԹմէ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՑՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սերմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ ԻՀԹիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 160000։

Իչպու գումբանեա՝ կէրէք վաքօր վէ կէրէք եէլէն սէՖինէէպլէ մէրսալ էմ-Թասի Թիւճճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ քսսթա իլէ իրսալ օլունանագ եէնի մուԹենէվվիալը վէ նավլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյԹլա վէ միւԹէսիլ չէրաՖիլ սիկուրԹա իտէր։

Մուֆասսալ մալիւմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւԹէպէրէ Տէրսաատէթ ա-էէՆԹԷԼԻԿԻՆԷ տավէթ օլունը։

Տէրսաատէթի վէքիլը ումումիսի Գ. Ե. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէէմէտ Ալի Բաշա խան 50—6

ԹԱՂԼԸ, ՆԷՋԷԼԻ՝ ՄՈՒԳԱՎՎԻ ՎԷ ՍԸՀՀԻ

Իչպու մաղազատա Հինա, Զին, Սէյ-լան վէ Ճավանդն բէ՛Ք չօգ նէվէտէ օ-լան չայլարը տախի մէվճուտ պուլունա-մագտա աԸր։

ՄԱՐԳԱՑԱ ՏԻԳԻՄԹ 40—2

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Զօճուգլարը հագԸգլյա պէպէլմէք վէ պէօյիտիլէրի զէման սբՀՀԹէրէրինի ԹէԷմին իՀԹմէք իչիւն ալԹը ալԸգ զէ-մանընտան պայլայարագ «Ֆոսֆաթին ֆալիէր» էէսԹերիլէր։ Ֆոսֆաթին՝ չօգօ-լաթ